



# MAGNUM<sup>®</sup> TRUEAIRLESS<sup>™</sup>

Elektryczne bezpowietrzne urządzenia natryskowe

3A6704E PL

## INSTRUKCJA OBSŁUGI *A20 Plus, A30 ProPlus, A45 ProPlus, A60 ProPlus, A80 ProPlus, A100 ProPlus*



### Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje w tym podręczniku oraz w podręcznikach powiązanych i na urządzeniu. Należy zapoznać się z elementami sterującymi oraz znać zasady właściwego użytkowania urządzenia. Należy zachować niniejsze instrukcje.



*Urządzenie przenośne do natrykiwania wyłącznie farb i powłok architektonicznych.*

*Urządzenia nie dopuszczono do pracy w atmosferach wybuchowych i miejscach niebezpiecznych.*

PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.

## Przed rozpoczęciem natryskiwania

### Należy przeczytać ostrzeżenia zawierające wszystkie ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa



Ważne! Należy dokładnie przeczytać informacje dotyczące prawidłowych praktyk w dziedzinie bezpieczeństwa i ściśle ich przestrzegać.

### Powiązane instrukcje obsługi

312830	Pistolety natryskowe SG
3A3172	Pompa ProXChange™
334599	Pompa ProConnect Endurance

### Modele

Maksymalne ciśnienie robocze 3000 psi (207 barów; 20,7 MPa)

	V AC	Model	Stojak (seria)	Wózek (seria)
	230	Plus A20	17C243 (A) 17R659 (A)	
		ProPlus A30	17C244 (A)	
		ProPlus A45		17C245 (A)
		Pro Plus A60		17H224 (A) 17R660 (A)
		ProPlus A80		17H215 (B)
		ProPlus A100		17Y605 (A)
	230	A20 Plus	25V401 (A)	
		A30 ProPlus	25V402 (A)	
		A45 ProPlus		25V403 (A)
		A60 ProPlus		25V404 (A)

### Zasoby internetowe

Dostępne na stronie: <http://www.magnumbygraco.eu>

## Ważne informacje dla użytkownika

### Dziękujemy za zakup!

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem natryskowym należy zapoznać się z niniejszą instrukcją użytkownika, w której znaleźć można komplet instrukcji dotyczących prawidłowej obsługi urządzenia oraz ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.

Urządzenie natryskowe zostało tak zaprojektowane, aby uzyskiwać najlepsze rezultaty natryskiwania przy użyciu farb architektonicznych na bazie wody i oleju (mineralnego) oraz powłok. Niniejsza karta informacyjna ma pomóc użytkownikowi poznać rodzaje materiałów, które można stosować wraz z urządzeniem.

Aby ustalić, czy można stosować dany materiał z urządzeniem natryskowym, należy zapoznać się z informacjami umieszczonymi na etykiecie pojemnika z materiałem. Należy zwrócić się do dostawcy o wydanie karty charakterystyki substancji (SDS). Etykieta na pojemniku oraz karta MSDS określają zawartość materiału oraz związane z nim środki ostrożności.

Farby, powłoki oraz materiały czyszczące dzielą się  
na **3 główne kategorie:**



**MATERIAŁY NA BAZIE WODY:** Etykieta na pojemniku powinna informować o tym, iż materiał można usunąć za pomocą wody z mydłem. Materiały tego rodzaju są zgodne z zakupionym urządzeniem natryskowym. Urządzenia natryskowego **NIE** wolno czyścić za pomocą agresywnych środków czyszczących, takich jak np. wybielacz chlorowy.



**NA BAZIE OLEJU:** Etykieta na pojemniku powinna wskazywać, że materiał jest **PALNY** i można go czyścić za pomocą spirytusu lub rozpuszczalnika do farb. Punkt zapłonu materiału określony na karcie charakterystyki (SDS) musi być wyższy niż 38°C (100°F). Materiały tego rodzaju mogą być stosowane z zakupionym pistoletem natryskowym. Materiały na bazie oleju stosować na zewnątrz lub w odpowiednio wentylowanych pomieszczeniach z zapewnionym dopływem świeżego powietrza. Patrz ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa zawarte w niniejszej instrukcji.



**MATERIAŁY ŁATWOPALNE:** Ten rodzaj materiału zawiera łatwopalne rozpuszczalniki, takie jak ksylen, toluen, nafta, MEK, rozpuszczalnik lakieru, aceton, denaturat oraz terpentyna. Etykieta na pojemniku powinna wskazywać, że materiał jest **ŁATWOPALNY**. Ten rodzaj materiału **NIE JEST** kompatybilny z pistoletem natryskowym model **A20/A30/A45** i **NIE WOLNO** go stosować.

## Spis treści

<b>Przed rozpoczęciem natryskiwania</b> .....	<b>2</b>
<b>Ważne informacje dla użytkownika</b> .....	<b>3</b>
<b>Ostrzeżenia</b> .....	<b>6</b>
Etykiety zastępcze .....	9
<b>Poznaj swoje urządzenie natryskowe</b> .....	<b>10</b>
Schemat stojaka A20 Plus .....	10
Lista części A20 Plus .....	10
Schemat stojaka A30 ProPlus .....	11
Lista części A30 ProPlus .....	11
Schemat wózka A45 ProPlus .....	12
Lista części A45 ProPlus .....	12
Schemat A60/A80 ProPlus .....	13
Lista części A60/A80 ProPlus .....	13
Schemat ProPlus A100 .....	14
Lista części ProPlus A100 .....	14
<b>Poznaj elementy sterowania</b> .....	<b>15</b>
<b>Przygotowanie</b> .....	<b>16</b>
<b>Rozruch</b> .....	<b>17</b>
Procedura odciążenia .....	17
Przeplukiwanie cieczy magazynowej .....	18
Filtrowanie farby .....	19
Napełnianie pompy (zalewanie pompy) .....	19
Wypełnić pistolet i wąż .....	20
Ponowne napełnianie kubła na farbę .....	21
Niedrożności .....	21
<b>Natryskiwanie</b> .....	<b>22</b>
Rozruch .....	22
Kontrola regulacji ciśnienia .....	22
Jakość natryskiwanej warstwy .....	22
Techniki natryskiwania .....	23
Włączanie pistoletu .....	23
Celowanie pistoletem .....	23
Ustawianie wzoru natrysku .....	23
Wybór końcówki i ciśnienia .....	24
Usuwanie niedrożności końcówki .....	25
Montaż końcówki natryskowej .....	25
<b>Czyszczenie</b> .....	<b>27</b>
Czyszczenie z kubła .....	27
Czyszczenie z zaworem do przeplukiwania pod ciśnieniem .....	29
Czyszczenie pistoletu i filtra .....	30
Czyszczenie filtra InstaClean (A60, A80) .....	31
Czyszczenie filtra A100 .....	31



<b>Składowanie</b> .....	<b>32</b>
Składowanie krótkoterminowe .....	32
Składowanie długoterminowe .....	32
<b>Materiały referencyjne</b> .....	<b>34</b>
Zgodność cieczy czyszczącej .....	34
Instrukcje dotyczące uziemienia statycznego (materiały na bazie oleju lub materiały na bazie rozpuszczalnika) .....	34
Krótki przewodnik .....	35
<b>Konserwacja A20-A80</b> .....	<b>36</b>
Węże bezpowietrzne .....	36
Końcówki natryskowe .....	36
Narzędzie do składowania/zalewania .....	36
Demontaż zaworu wlotowego (A60/A80) .....	37
Naprawa pompy (A60/A80) .....	38
<b>Konserwacja modelu A100</b> .....	<b>40</b>
Demontaż pompy A100 .....	41
<b>Montaż pompy A100</b> .....	<b>42</b>
<b>Rozwiązywanie problemów</b> .....	<b>44</b>
<b>Specyfikacja techniczna</b> .....	<b>49</b>
<b>Standardowa gwarancja firmy Graco</b> .....	<b>51</b>
<b>Informacje o firmie Graco</b> .....	<b>52</b>

## Ostrzeżenia

Poniższe ostrzeżenia dotyczą konfiguracji, użytkowania, uziemienia, konserwacji oraz napraw opisywanego urządzenia. Symbol wykrzyknika oznacza ostrzeżenie ogólne, a symbol niebezpieczeństwa oznacza występowanie ryzyka związanego z daną procedurą. Gdy te symbole pojawiają się w treści instrukcji lub na etykietach ostrzeżenia, należy odnieść się do niniejszych ostrzeżeń. W stosownych miejscach w treści niniejszej instrukcji obsługi mogą pojawiać się symbole niebezpieczeństwa oraz ostrzeżenia związane z określonym produktem, których nie opisano w niniejszej części.

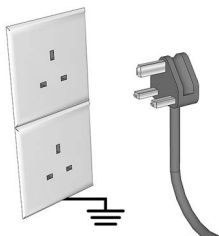
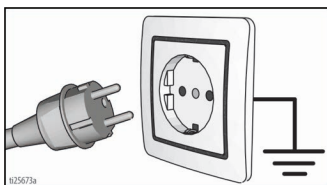
### OSTRZEŻENIE



#### UZIEMIENIE

Ten produkt musi być uziemiony. W przypadku zwarcia elektrycznego, uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym dzięki przewodowi umożliwiającemu upływ prądu elektrycznego. Produkt jest wyposażony w przewód z drutem uziemiającym i odpowiednią wtyczkę uziemiającą. Wtyczkę należy umieścić w gniazdku, które jest właściwie zamocowane oraz uziemione zgodnie ze wszystkimi lokalnymi przepisami i zarządzeniami.

- Niewłaściwa instalacja wtyczki z uziemieniem może stwarzać ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas naprawy lub wymiany przewodu lub wtyczki nie podłączać przewodu uziemienia do żadnego płaskiego złącza bagnetowego.
- Przewód z izolacją o zielonej zewnętrznej powierzchni z żółtymi paskami lub bez to przewód uziemienia.
- Skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem lub serwisantem, jeśli instrukcje dotyczące uziemienia nie są całkowicie zrozumiałe lub jeśli istnieje wątpliwość, czy produkt jest właściwie uziemiony.
- Nie modyfikować załączonej wtyczki; jeśli nie pasuje ona do gniazdka, wykwalifikowany elektryk powinien zainstalować właściwe gniazdko.
- Produkt jest przeznaczony do stosowania w obwodzie o napięciu znamionowym 230 V i ma wtyczkę z uziemieniem podobną do przedstawionych na rysunku poniżej.



- Produkt należy podłączać wyłącznie do gniazdka o tej samej konfiguracji co wtyczka
- Nie stosować adaptera 3-do-2 z tym produktem.

#### Przedłużacze:

- Stosować wyłącznie przedłużacze 3-żyłowe z wtyczką uziemienia oraz uziemione gniazdko przyjmujące wtyczkę produktu.
- Upewnić się, że przedłużacz nie jest uszkodzony. W przypadku konieczności zastosowania przedłużacza, jego rozmiar musi wynosić co najmniej 2,5 mm<sup>2</sup> (12 AWG), by przesać prąd pobierany przez urządzenie.
- Stosowanie przedłużacza o zbyt małym przekroju może skutkować spadkiem napięcia międzyprzewodowego w przewodzie, ubytkiem mocy i przegrzaniem.

Rozmiar przewodnika		Długość
AWG (American Wire Gauge)	Jednostki metryczne	Wartość maksymalna
16	1,5 mm <sup>2</sup>	8 m (25 stóp)
12	2,5 mm <sup>2</sup>	15 m (50 stóp)


**OSTRZEŻENIE**
**NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU I WYBUCHU**

Łatwopalne opary pochodzące z rozpuszczalników oraz farb, znajdujące się w obszarze roboczym mogą ulec zapłonowi lub eksplodować. Zasady zapobiegania wybuchowi, pożarowi lub eksplozji:  
**Modele A20/A30/A45:**



- Nie natryskiwać i nie czyścić materiałami o temperaturze zapłonu niższej niż 38°C (100°F). Używać wyłącznie materiałów niepalnych lub na bazie wody oraz niepalnych rozcieńczalników do farb. Są to m.in. aceton, ksylen, toluen lub nafta. W celu uzyskania pełnych informacji na temat materiału należy uzyskać kartę charakterystyki (SDS) od dystrybutora lub sprzedawcy materiału.
- Nie natryskiwać materiałów łatwopalnych w pobliżu otwartych płomieni albo źródeł zapłonu, np. papierosów, silników i urządzeń elektrycznych.
- Nie rozpylać łatwopalnych płynów w zamkniętym pomieszczeniu.

**Modele A60/A80/A100:**

- Nie natryskiwać materiałów palnych i wybuchowych w pobliżu otwartych płomieni lub źródeł zapłonu, np. papierosów, silników zewnętrznych i urządzeń elektrycznych.
- W zamkniętej przestrzeni nie można natryskiwać cieczy palnych ani wybuchowych.

**Wszystkie modele:**

- Farba lub roztwór przepływający przez sprzęt może być przyczyną pojawienia się elektryczności statycznej. Elektryczność statyczna stwarza ryzyko pożaru lub wybuchu w obecności oparów farby lub rozpuszczalnika. Wszystkie elementy systemu natryskowego, łącznie z pompą, zespołem węży, pistoletem natryskowym oraz przedmiotami w obszarze natrysku i wokół tego obszaru należy prawidłowo uziemić w sposób zabezpieczający przed wyładowaniami elektrostatycznymi i iskrami. Stosować przewodzące lub uziemione węże wysokiego ciśnienia firmy Graco, przeznaczone do stosowania z bezpowietrznym urządzeniem natryskującym.
- Sprawdzić, czy wszystkie pojemniki i systemy zbiorcze są uziemione, aby zapobiec wyładowaniom ładunków elektrostatycznych. Nie stosować okładzin kubała, jeżeli nie mają właściwości antystatycznych lub przewodzących.
- Podłączyć do uziemionego wylotu i użyć uziemionych przedłużaczy. Nie stosować adaptera 3 do 2.
- Nie stosować farb ani rozpuszczalników zawierających fluorowcowane węglowodory.
- W zamkniętej przestrzeni nie można natryskiwać cieczy palnych ani wybuchowych.
- Zapewnić dobrą wentylację przestrzeni, w której odbywa się natryskiwanie. Utrzymywać odpowiedni przepływ świeżego powietrza w tej przestrzeni.
- Urządzenie natryskowe generuje iskry. Podczas natryskiwania, płukania, czyszczenia lub serwisowania zespół pompy musi znajdować się w dobrze wentylowanym miejscu, w odległości wynoszącej przynajmniej 6,1 m (20 stóp) od obszaru natryskiwania. Nie natryskiwać modułu pompy.
- Nie wolno palić w obszarze natryskiwania ani natryskiwać w miejscach, w których występują płomienie oraz iskry.
- W obszarze natryskiwania nie wolno korzystać z przełączników światła, silników lub podobnych produktów generujących iskry.
- Obszar należy utrzymywać w czystości. Nie mogą się w nim znajdować pojemniki z farbami lub rozpuszczalnikiem, szmaty i inne łatwopalne materiały.
- Należy sprawdzić skład natryskiwanych farb i rozpuszczalników. Należy zapoznać się z kartami charakterystyki substancji niebezpiecznej (SDS) oraz etykietami dostarczonymi z farbami i rozpuszczalnikami. Należy postępować zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa producenta farby i rozpuszczalników.
- W obszarze roboczym powinna znajdować się sprawna gaśnica.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM**

Sprzęt musi być uziemiony. Niewłaściwe uziemienie, skonfigurowanie lub użytkowanie systemu może spowodować porażenie prądem.



- Wyłączyć urządzenie i odłączyć przewody zasilające przed serwisowaniem urządzenia.
- Podłączać wyłącznie do uziemionych gniazd elektrycznych.
- Używać tylko 3-żyłowych przedłużaczy.
- Upewnić się, że elementy uziemienia przewodów zasilania i przedłużaczy nie są uszkodzone.
- Nie wystawiać na działanie deszczu. Przechowywać w pomieszczeniu zamkniętym.
- Uszkodzony przewód zasilania powinien zostać wymieniony wyłącznie przez autoryzowane centrum serwisowe.

## OSTRZEŻENIE



### NIEBEZPIECZEŃSTWO WTRYSKU PODSKÓRNEGO

Natryskiwany pod wysokim ciśnieniem strumień może być przyczyną wstrzyknięcia toksyn do ciała i poważnego urazu ciała. W takim wypadku **należy natychmiast zapewnić pomoc lekarza chirurga**.



- Nie wolno kierować pistoletu w stronę osób lub zwierząt ani natryskiwać materiałami na osoby lub zwierzęta.
- Nie wolno zbliżać dłoni ani innych części ciała do końcówki natryskowej. Na przykład nie należy podejmować próby zatrzymania wycieku żadną częścią ciała.
- Należy zawsze używać osłony końcówki dyszy. Nie wolno wykonywać natryskiwania wówczas, gdy osłona końcówki dyszy nie znajduje się na swoim miejscu.
- Stosować końcówki produkcji firmy Graco.
- Podczas czyszczenia i wymiany końcówek dysz należy zachować ostrożność. W przypadku zatkania końcówki dyszy podczas natryskiwania należy wykonać **procedurę odciążenia**, aby wyłączyć urządzenie i zmniejszyć ciśnienie przed zdjęciem końcówki dyszy w celu jej oczyszczenia.
- Po odcięciu zasilania w urządzeniu nadal utrzymuje się ciśnienie. Nie wolno pozostawiać bez nadzoru urządzenia podłączonego do zasilania lub znajdującego się pod ciśnieniem. Przestrzegać **procedury odciążenia**, gdy urządzenie nie znajduje się pod nadzorem lub nie jest używane oraz przed serwisowaniem, czyszczeniem lub demontażem części.
- Należy się upewnić, że węże oraz części nie są uszkodzone. Uszkodzone węże lub części należy wymienić.
- System może wytwarzać ciśnienie 20,7 MPa (207 barów, 3000 psi). Stosować części zamienne i akcesoria firmy Graco o parametrach znamionowych minimum na poziomie 20,7 MPa (207 barów, 3000 psi).
- Zawsze, gdy nie jest wykonywane natryskiwanie, należy zablokować wyzwalacz. Sprawdzić, czy blokada wyzwalacza działa prawidłowo.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy wszystkie elementy są pewnie połączone.
- Należy zapoznać się z procedurą szybkiego zatrzymywania urządzenia i odciążenia. Należy zapoznać się dokładnie z elementami sterującymi.



### ZAGROŻENIE ZWIĄZANE Z NIEPRAWIDŁOWYM UŻYTKOWANIEM URZĄDZENIA



Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

- Podczas malowania należy zawsze korzystać z odpowiednich rękawic, osłony oczu i aparatu oddechowego lub maski.
- Nie wolno uruchamiać urządzenia ani wykonywać natryskiwania w pobliżu dzieci. Dzieci nie powinny zbliżyć się do urządzenia.
- Nie wolno przekraczać normalnego zasięgu ani stawiać urządzenia na niestabilnym podłożu. Należy zachowywać stabilną postawę i równowagę.
- Należy utrzymywać koncentrację i skupić się na wykonywanej czynności.
- Nie obsługiwać urządzenia w stanie zmęczenia albo pod wpływem substancji odurzających lub alkoholu.
- Nie wolno załamywać ani nadmiernie wyginać węża.
- Nie wystawiać węża na działanie temperatury lub ciśnienia przekraczających wartości zalecanych przez firmę Graco.
- Nie wolno używać węża do przesuwania lub podnoszenia wyposażenia.
- Nie wykonywać natryskiwania, jeżeli wąż jest krótszy niż 7,6 m (25 stóp).
- Nie zmieniać ani nie modyfikować sprzętu. Zmiany lub modyfikacje mogą spowodować unieważnienie atestów urzędowych oraz zagrożenie bezpieczeństwa.
- Upewnić się, czy urządzenie ma odpowiednie parametry znamionowe i czy jest zatwierdzone do użytku w środowisku, w którym jest użytkowane.


**OSTRZEŻENIE**

**NIEBEZPIECZEŃSTWO ZWIĄZANE Z CZĘŚCIAMI ALUMINIOWYMI POD CIŚNIENIEM**

Stosowanie urządzeń ciśnieniowych z cieczami, które nie są przeznaczone do kontaktu z aluminium, może spowodować silną reakcję chemiczną i doprowadzić do rozerwania urządzenia. Niezastosowanie się do niniejszego ostrzeżenia prowadzić może do zgonu, powstania poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.

- Nie stosować 1,1,1-trichloroetanu, chlorku metylenu, innych fluorowcowanych rozpuszczalników węglowodorowych ani płynów zawierających takie rozpuszczalniki.
- Nie stosować wybielacza chlorowego.
- Wiele innych cieczy może zawierać substancje chemiczne, które mogą wchodzić w reakcję z aluminium. Informacje na temat zgodności uzyskać można u dostawcy materiałów.


**NIEBEZPIECZEŃSTWO ZWIĄZANE Z RUCHOMYMI CZĘŚCIAMI**

Ruchome części mogą ścisnąć, skaleczyć lub obciąć palce oraz inne części ciała.

- Nie zbliżać się do ruchomych części.
- Nie obsługiwać urządzenia bez założonych osłon i pokryw zabezpieczających.
- Urządzenie może uruchomić się bez ostrzeżenia. Przed sprawdzeniem, przeniesieniem lub serwisowaniem urządzenia należy wykonać **procedurę odciążenia** i odłączyć wszystkie źródła zasilania.


**NIEBEZPIECZEŃSTWO TOKSYCZNEGO DZIAŁANIA CIECZY LUB OPARÓW**

W przypadku przedostania się do oczu lub na powierzchnię skóry, wprowadzenia do dróg oddechowych lub połknięcia toksyczne ciecze lub opary mogą spowodować poważne obrażenia ciała lub zgon.

- Szczegółowe informacje na temat konkretnych zagrożeń związanych ze stosowanymi cieczami znajdują się w karcie charakterystyki substancji (SDS).
- Niebezpieczne ciecze należy przechowywać w odpowiednich pojemnikach, a ich utylizacja musi być zgodna z obowiązującymi wytycznymi.


**ŚRODKI OCHRONY OSOBISTEJ**

Podczas przebywania w obszarze roboczym należy nosić odpowiedni sprzęt ochronny, który pomoże zapobiec poważnym obrażeniom ciała, w tym urazom oczu, utracie słuchu, wdychaniu toksycznych oparów oraz oparzeniom. Ten sprzęt ochronny obejmuje m.in.:

- okulary ochronne i środki ochrony słuchu;
- Aparaty oddechowe, odzież ochronną i rękawice zgodne z zaleceniami producenta płynu oraz rozpuszczalnika.

## Etykiety zastępcze

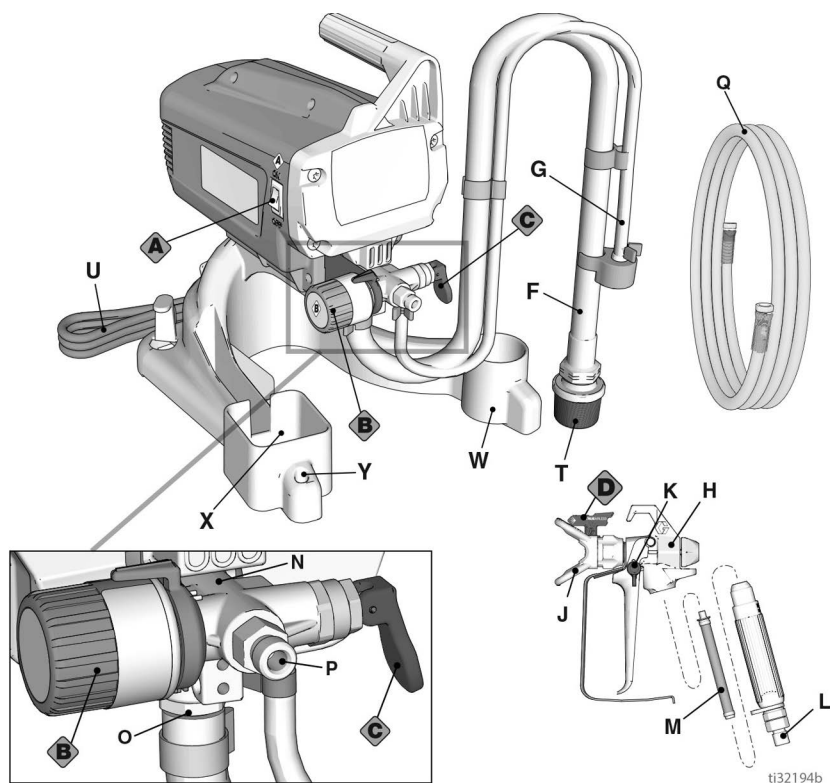
Etykiety zastępcze, przywieszki i karty dostępne są bezpłatnie. Patrz tabela poniżej.

Numer części	Opis
16G596	Etykieta ostrzegawcza na urządzeniu natryskowym
15G026	Przywieszka ostrzegawcza na węży bezpowietrznym
179960	Karta ostrzeżenia medycznego

# Poznaj swoje urządzenie natryskowe

## Poznaj swoje urządzenie natryskowe

### Schemat stojaka A20 Plus

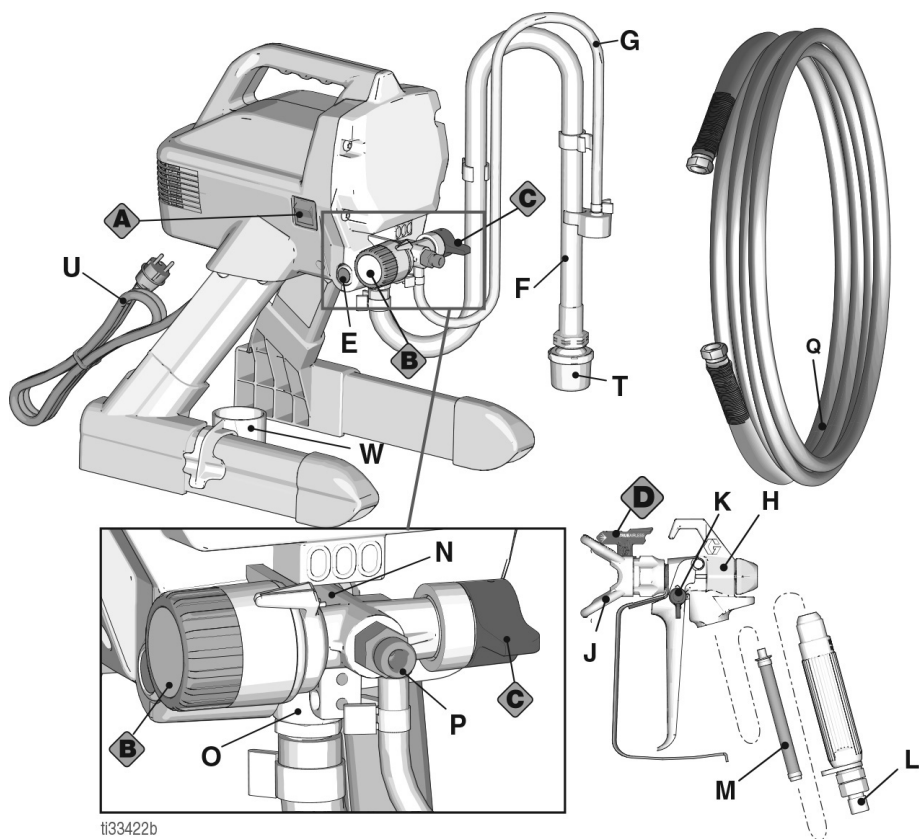


### Lista części A20 Plus

<b>A</b>	Przełącznik zasilania WŁ./WYŁ.
<b>B</b>	Pokrętko regulacji ciśnienia
<b>C</b>	Zawór zalewania/rozpylania
<b>D</b>	Końcówka natryskowa
F	Rura ssąca
G	Rura spustowa (z dyfuzorem)
H	Pistolet natryskowy bezpowietrzny
J	Ośłona końcówki natryskowej
K	Blokada wyzwalacza pistoletu
L	Złączka pistoletu
M	Filtr pistoletu (w uchwycie)
N	Pompa
O	Zawór wlotowy

P	Zawór wylotowy (przyłącze węża bezpowietrznego)
Q	Wąż bezpowietrzny
T	Siło wlotowe
U	Przewód zasilania
W	Naczynie ociekowe rury ssącej
X	Uchwyt pistoletu
Y	Uchwyt końcówki
	Etykieta z oznaczeniem modelu/numerem seryjnym (nie pokazano, umieszczona na spodzie jednostki)
	Aby uzyskać dodatkowe informacje, patrz część <b>Krótki przewodnik</b> , str. 35.
	Informacje o etykietach zastępczych patrz część <b>Etykiety zastępcze</b> , str. 9.

## Schemat stojaka A30 ProPlus



ti33422b

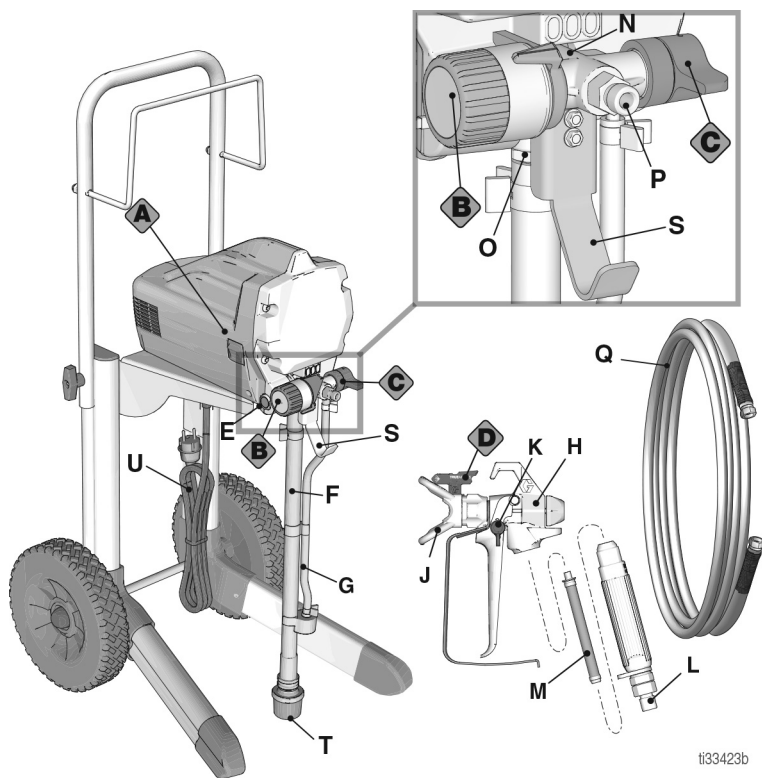
### Lista części A30 ProPlus

<b>A</b>	Przełącznik zasilania WŁ./WYŁ.
<b>B</b>	Pokrętko regulacji ciśnienia
<b>C</b>	Zawór zalewania/rozpylania
<b>D</b>	Końcówka natryskowa
E	Przycisk PushPrime™
F	Rura ssąca
G	Rura spustowa (z dyfuzorem)
H	Pistolet natryskowy bezpowietrzny
J	Ośłona końcówki natryskowej
K	Blokada wyzwalacza pistoletu
L	Złączka pistoletu
M	Filtr pistoletu (w uchwycie)

N	Pompa
O	Zawór wlotowy
P	Zawór wylotowy (przyłącze węża bezpowietrzny)
Q	Wąż bezpowietrzny
T	Sito wlotowe
U	Przewód zasilania
W	Naczynie ociekowe rury ssącej
	Etykieta z oznaczeniem modelu/numerem seryjnym (nie pokazano, umieszczona na spodzie jednostki).
Aby uzyskać dodatkowe informacje, patrz część <b>Krótki przewodnik</b> , str. 35.	
Informacje o etykietach zastępczych patrz część <b>Etykiety zastępcze</b> , str. 9.	

# Poznaj swoje urządzenie natryskowe

## Schemat wózka A45 ProPlus



ti33423b

## Lista części A45 ProPlus

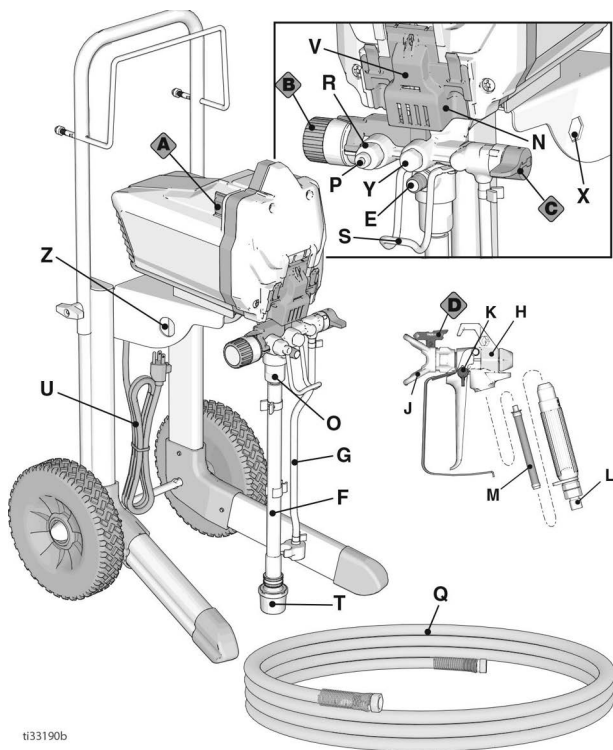
<b>A</b>	Przełącznik zasilania WŁ./WYŁ.
<b>B</b>	Pokrętko regulacji ciśnienia
<b>C</b>	Zawór zalewania/rozpylania
<b>D</b>	Końcówka natryskowa
<b>E</b>	Przycisk PushPrime™
<b>F</b>	Rura ssąca
<b>G</b>	Rura spustowa (z dyfuzorem)
<b>H</b>	Pistolet natryskowy bezpowietrzny
<b>J</b>	Ośłona końcówki natryskowej
<b>K</b>	Blokada wyzwalacza pistoletu
<b>L</b>	Złączka pistoletu
<b>M</b>	Filtr pistoletu (w uchwycie)
<b>N</b>	Pompa

<b>O</b>	Zawór wlotowy
<b>P</b>	Zawór wylotowy (przyłącze węży bezpowietrznych)
<b>Q</b>	Wąż bezpowietrzny
<b>S</b>	Wieszak kubła
<b>T</b>	Sito wlotowe
<b>U</b>	Przewód zasilania
	Etykieta z oznaczeniem modelu/numerem seryjnym (nie pokazano, umieszczona na spodzie jednostki).
	Aby uzyskać dodatkowe informacje, patrz część <b>Krótki przewodnik</b> , str. 35.
	Informacje o etykietach zastępczych patrz część <b>Etykiety zastępcze</b> , str. 9.



# Poznaj swoje urządzenie natryskowe

## Schemat A60/A80 ProPlus



t33190b

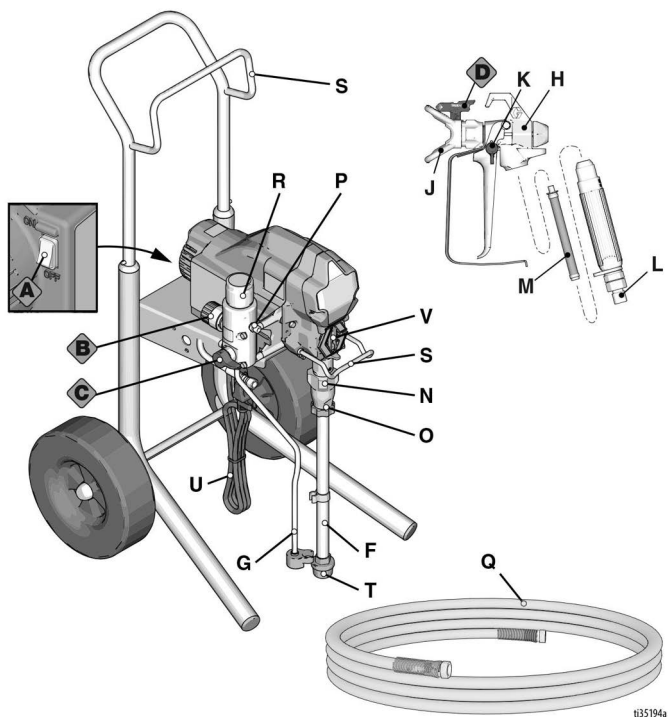
## Lista części A60/A80 ProPlus

<b>A</b>	Przełącznik zasilania WŁ./WYŁ.
<b>B</b>	Pokrętko regulacji ciśnienia
<b>C</b>	Zawór zalewania/rozpylania
<b>D</b>	Końcówka natryskowa
E	Przycisk PushPrime
F	Rura ssąca
G	Rura spustowa (z dyfuzorem)
H	Pistolet natryskowy bezpowietrzny
J	Ośłona końcówki natryskowej
K	Blokada wyzwalacza pistoletu
L	Złączka pistoletu
M	Filtr pistoletu (w uchwycie)
N	Pompa ProXChange™ (za drzwiczkami łatwego dostępu)
O	Zawór wlotowy
P	Przylącze węża bezpowietrznego

Q	Wąż bezpowietrzny
R	Filtr InstaClean (w wylocie cieczy)
S	Wieszak kubła
T	Sito wlotowe
U	Przewód zasilania
V	Drzwiczki łatwego dostępu
X	Narzędzie do demontażu pompy
Y	Zawór wylotowy
Z	Narzędzie do demontażu zaworu wlotowego
	Etykieta z oznaczeniem modelu/numerem seryjnym (nie pokazano, umieszczona na spodzie jednostki).
Aby uzyskać dodatkowe informacje, patrz część <b>Krótki przewodnik</b> , str. 35.	
Informacje o etykietach zastępczych patrz część <b>Etykiety zastępcze</b> , str. 9.	

# Poznaj swoje urządzenie natryskowe

## Schemat ProPlus A100



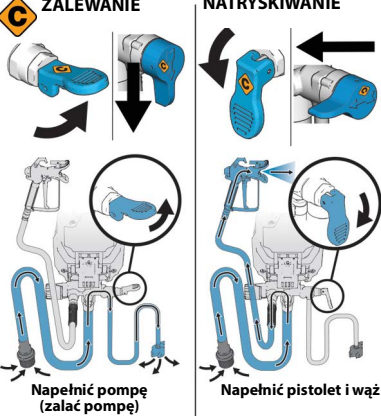
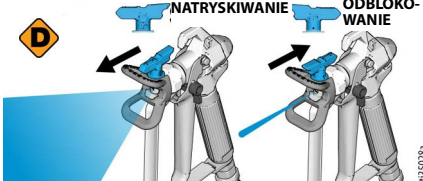


## Lista części ProPlus A100

<b>A</b>	Przełącznik zasilania WŁ./WYŁ.
<b>B</b>	Pokrętko regulacji ciśnienia
<b>C</b>	Zawór zalewania/rozpylania
<b>D</b>	Końcówka natryskowa
F	Rura ssąca
G	Rura spustowa (z dyfuzorem)
H	Pistolet natryskowy bezpowietrzny
J	Ośłona końcówki natryskowej
K	Blokada wyzwalacza pistoletu
L	Złączka pistoletu
M	Filtr pistoletu (w uchwycie)
N	Pompa ProXChange™ (za drzwiczkami łatwego dostępu)
O	Zawór wlotowy
P	Przyłącze węża bezpowietrznego

Q	Wąż bezpowietrzny
R	Filtr pompy
S	Wieszak kubła
T	Sito wlotowe
U	Przewód zasilania
V	Drzwiczki łatwego dostępu/punkt napełniania płynem TSL
Etykieta z oznaczeniem modelu/numerem seryjnym (nie pokazano, umieszczona na spodzie jednostki).	
Aby uzyskać dodatkowe informacje, patrz część <b>Krótki przewodnik</b> , str. 35.	
Informacje o etykietach zastępczych patrz część <b>Etykiety zastępcze</b> , str. 9.	

## Poznaj elementy sterowania

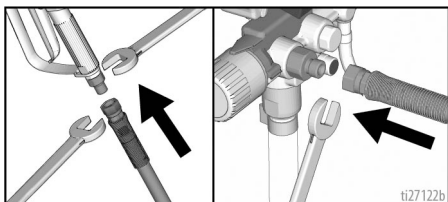
<p><b>Zasilanie</b></p> 	<p>Wyłącznik WŁ./WYŁ. steruje doprowadzeniem zasilania do urządzenia natryskowego.</p>
<p><b>Ciśnienie</b></p> 	<p>Pokręto regulatora ciśnienia umożliwia zwiększenie lub zmniejszenie ciśnienia.</p>
<p><b>Zalewanie/natryskiwanie</b></p> <p><b>C ZALEWANIE</b>      <b>NATRYSKIWANIE</b></p>  <p><b>Napędzić pompę (zalać pompę)</b>      <b>Napędzić pistolet i wąż</b></p>	<p>Zawór zalewania/rozpylania kieruje ciecz do rury spustowej lub węża i pistoletu natryskowego. Służy do zalewania urządzenia natryskowego, co oznacza odprowadzenie powietrza z pompy, węża i pistoletu natryskowego.</p> <p>Pistolet natryskowy nie będzie wykonywał natryskiwania, kiedy w systemie znajduje się powietrze. Przeprowadzenie zalewania pompy, węża i pistoletu natryskowego jest konieczne za każdym razem, kiedy powietrze dostanie się do rury ssącej.</p>
<p><b>Końcówka natryskowa</b></p>  <p><b>NATRYSKIWANIE</b>      <b>ODBLOKOWANIE</b></p>	<p>Końcówka natryskowa stanowi kluczowy element technologii natryskiwania bezpowietrznego. Farba pod wysokim ciśnieniem przepompowywana przez bardzo mały otwór końcówki natryskowej jest natryskiwana.</p> <p>Końcówka natryskowa może zostać odwrócona w celu szybkiego usunięcia niedrożności.</p>

## Przygotowanie

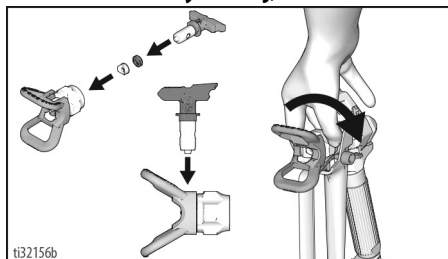
### Montaż urządzenia natryskowego

1. Podłączyć wąż bezpowietrzny do przyłącza węża bezpowietrznego (P) w urządzeniu natryskowym. Dokręcić mocno kluczem.
2. Drugi koniec węża podłączyć do pistoletu natryskowego. Mocno dokręcić pistolet z użyciem dwóch kluczy (patrz ilustracja poniżej).

Jeśli wąż jest już podłączony, sprawdzić, czy połączenia są szczelne.

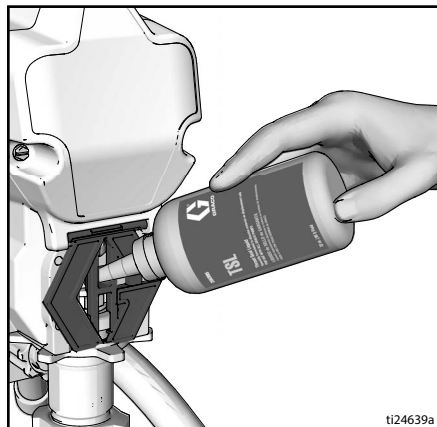


3. Upewnić się, że końcówka natryskowa jest prawidłowo włożona do osłony końcówki natryskowej, a zespół osłony końcówki natryskowej jest mocno dokręcony do pistoletu natryskowego. Patrz część **Montaż końcówki natryskowej**, str. 25.

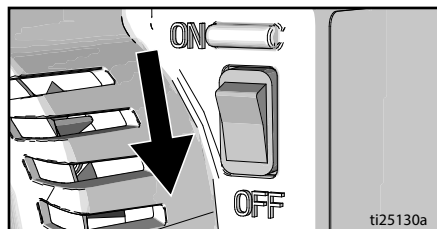


4. Przeprowadzić część **Procedura odciążenia**, str. 17.
5. Tylko w przypadku modelu A100 napełnić nakrętkę uszczelniającą gardzieli płynem TSL, aby nie dopuścić do przedwczesnego zużycia uszczelnienia. Tę czynność należy wykonywać codziennie lub przy każdym natryskiwaniu.
  - a. Umieścić dyszę butelki z płynem TSL w górnym środkowym otworze w kratce z przodu urządzenia natryskowego.

- b. Ścisnąć butelkę, aby wlać płyn TSL w ilości wystarczającej do wypełnienia przestrzeni między tłokiem pompy a uszczelką nakrętki uszczelniającej.



6. Przełącznik WŁ./WYŁ. musi znajdować się w położeniu **WYŁ.**.

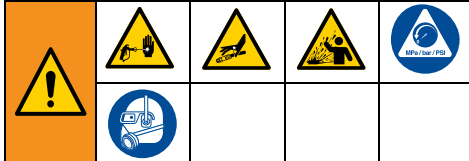


## Rozruch

### Procedura odciążenia

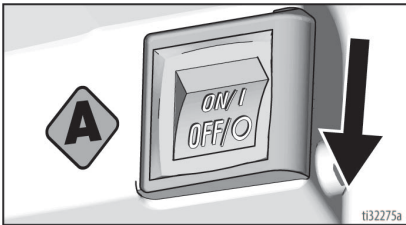


Za każdym razem, kiedy pojawi się ten symbol, prosimy postępować zgodnie z Procedurą odciążenia.

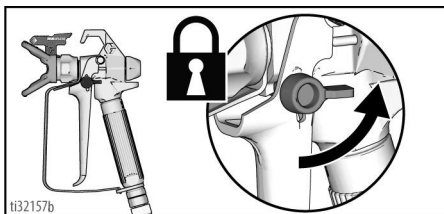


Urządzenie znajduje się stale pod ciśnieniem aż do chwili wykonania ręcznej dekompresji. Aby zapobiec poważnym obrażeniom spowodowanym na przykład przez wtrysk podskórny lub rozbryzg cieczy, **procedurę odciążenia** należy wykonać zawsze po zatrzymaniu urządzenia natryskowego, przed przystąpieniem do jego czyszczenia lub sprawdzenia oraz przed przystąpieniem do serwisowania urządzeń.

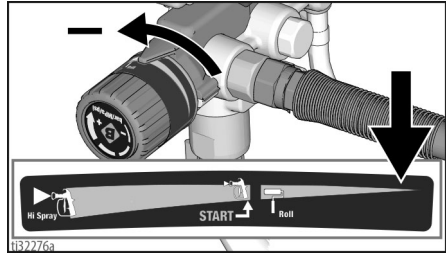
1. Ustawić przełącznik WŁ./WYŁ. w położeniu **WYŁ.** W przypadku modelu A100 odczekać 7 sekund do zaniku mocy.



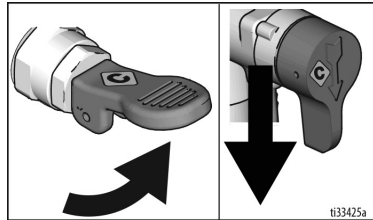
2. Włączyć blokadę wyzwalacza. Po zatrzymaniu urządzenia natryskowego należy zawsze włączyć blokadę wyzwalacza aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu pistoletu.



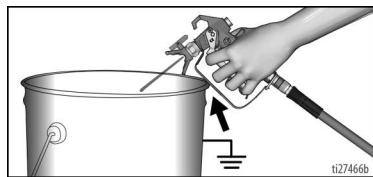
3. Ustawić pokrętko regulatora ciśnienia na najniższą wartość.



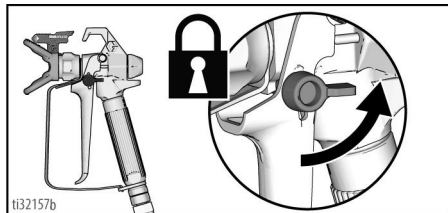
4. Umieścić rurę spustową w kubku na odpady, a zawór zalewania/rozpylania ustawić w położeniu **zaLEWANIE** w celu zredukowania ciśnienia.



5. Trzymać pistolet mocno, skierowany w stronę kubła. Skierować pistolet do kubła. Wyłączyć blokadę wyzwalacza i nacisnąć wyzwalacz pistoletu w celu zredukowania ciśnienia.



6. Włączyć blokadę wyzwalacza.



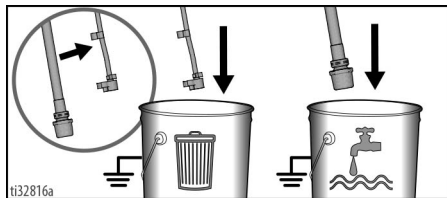
7. W przypadku podejrzeń, że ciśnienie nie zostało w pełni uwolnione, patrz część **Niedrożności**, str. 21.

**UWAGA:** Pozostawić zawór zalewania/natryskiwania w położeniu **zaLEWANIA** aż do następnego natryskiwania.

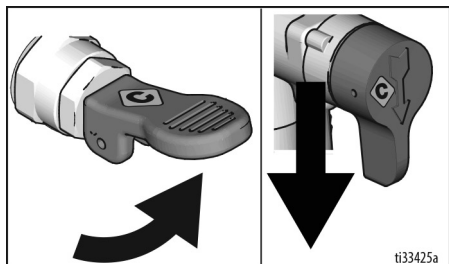
## Przepłukiwanie cieczy magazynowej

Należy koniecznie wypłukać ciecz magazynową z urządzenia natryskowego przed użyciem go.

1. Przełącznik WŁ./WYŁ. musi znajdować się w położeniu **WYŁ.**
2. Oddzielić rurę odpływową (mniejsza) od rury zasysającej (większa). Umieścić rurę odpływową w kubku na odpady.
3. Zanurzyć rurę ssącą w kubku wypełnionym wodą, jeśli natryskiwany jest materiał na bazie wody, lub wypełnionym spirytusem mineralnym, jeśli natryskiwany jest materiał na bazie oleju.



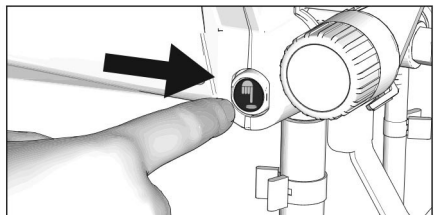
4. Przesłać zawór zalewania/natryskiwania do położenia **ZALEWANIA**.



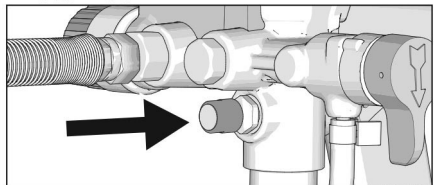
5. Podłączyć przewód zasilający do prawidłowo uziemionego gniazdka elektrycznego.
6. W przypadku modeli A20 i A100 Plus przejść do kroku 7. We wszystkich innych modelach, wcisnąć dwukrotnie przycisk

PushPrime, aby uwolnić kulkę zaworu wlotowego.

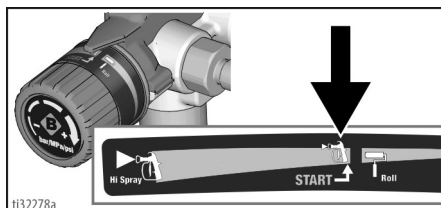
A30/A45



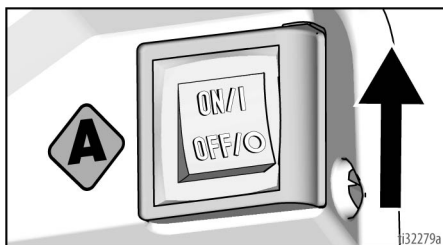
A60/A80



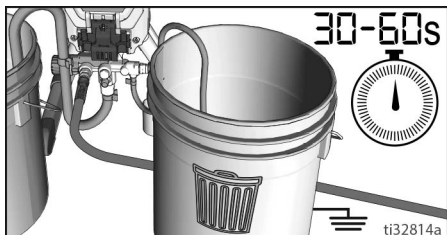
7. Wyrównać wskaźnik ustawienia z ustawieniem **START** na pokrętle regulacji ciśnienia.



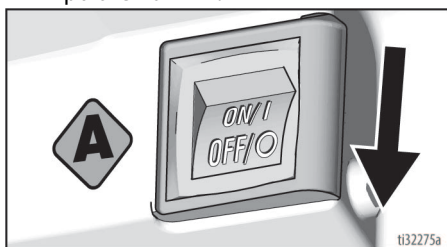
8. Ustawić przełącznik WŁ./WYŁ. w położeniu **WŁ.**



9. Gdy urządzenie natryskowe rozpocznie pompowanie, płyn do przepłukiwania popłynie rurą ssącą i wypłynie rurą spustową. Płyn powinien wypływać z rury spustowej do kubła na odpady przez 30 do 60 sekund.



10. Ustawić przełącznik WŁ./WYŁ. w położeniu **WYŁ.**



**UWAGA:** Jeśli z rury spustowej nie wypływa płyn do przepłukiwania, patrz część **Narzędzie do składowania/zalewania**, str. 36.

## Filtrowanie farby

Jednorazowe worki na farbę są używane do usuwania grubych cząstek i zanieczyszczeń nowych lub wcześniej otwartych farb - są one dostępne razem ze sprzedawanymi farbami. Aby uniknąć problemów z zalewaniem i zatykaniem końcówki natryskowej, zaleca się przefiltrowanie całości farby przed rozpoczęciem natryskiwania. Nałóż jednorazowy worek do filtrowania farby na czyste wiadro i przelać farbę przez filtr.

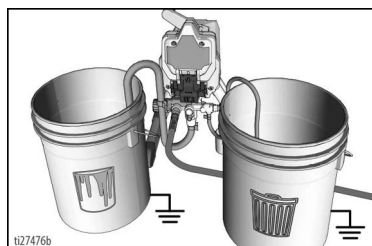


<p>Natryskiwany pod wysokim ciśnieniem strumień może być przyczyną wstrzyknięcia toksyn do ciała i tym samym poważnego urazu. Nie zatrzymywać przecieków ręką ani szmatą.</p>				

## Napełnianie pompy (zalewanie pompy)

Zawór zalewania/rozpylania kieruje ciecz do rury spustowej lub węża i pistoletu natryskowego. Służy on do zalewania urządzenia natryskowego, czyli odprowadzania powietrza z pompy, węża i pistoletu. Pistolet natryskowy nie będzie wykonywał natryskiwania, kiedy w systemie znajduje się powietrze. Przeprowadzenie zalania pompy, węża i pistoletu natryskowego jest konieczne za każdym razem, kiedy powietrze dostanie się do rury ssącej.

1. Przenieść rurę ssącą do kubła na farbę i zanurzyć ją w farbie.





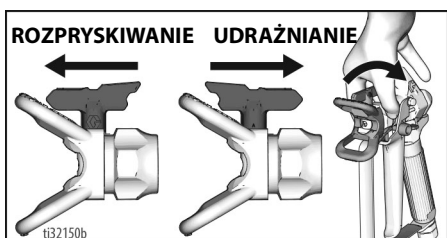
# Rozruch

2. Ustawić przełącznik WŁ./WYŁ. w położeniu **WŁ.**
3. Zaczekać do momentu, aż farba zacznie wypływać z rury spustowej.
4. Ustawić przełącznik WŁ./WYŁ. w położeniu **WYŁ.**

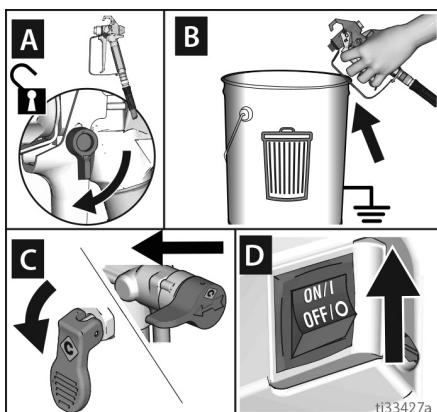
**UWAGA:** Jeśli farba NIE płynie rurą ssącą, aby wypłynąć rurą spustową, patrz część **Przełukiwanie cieczy magazynowej**, str. 18.

## Wypełnić pistolet i wąż

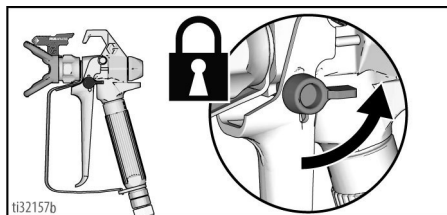
1. Obrócić końcówkę natryskową ponownie do pozycji **ODBLOKOWANIE** i upewnić się, że osłona końcówki natryskowej jest szczelna.



2. Przcisnąć pistolet do kubła na odpady. Skierować pistolet do kubła na odpady.
  - a. Zwolnić blokadę wyzwalacza (A).
  - b. Nacisnąć i przytrzymać wyzwalacz pistoletu (B).
  - c. Przetawić zawór zalewania/natryskiwania do pozycji **NATRYSKIWANIE** (C).
  - d. Ustawić przełącznik WŁ./WYŁ. w położeniu **WŁ.** (D).



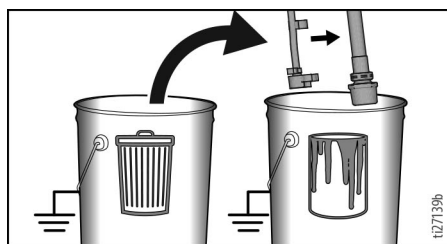
3. Naciskać wyzwalacz pistoletu skierowanego do kubła na odpady do momentu, kiedy zacznie wypływać tylko farba.
4. Zwolnić wyzwalacz. Włączyć blokadę wyzwalacza.



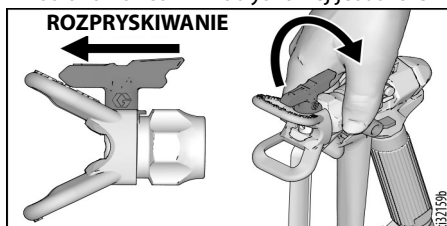
Natryskiwany pod wysokim ciśnieniem strumień może być przyczyną wstrzyknięcia toksyn do ciała i tym samym poważnego urazu. Nie zatrzymywać przecieków ręką ani szmatą.				

**UWAGA:** Upewnić się, że ciecz nie wycieka. W razie wystąpienia wycieku przeprowadzić część **Procedurę odciążenia**, str. 17, a następnie dokręcić wszystkie złączki i ponownie wykonać procedurę część **Napełnianie pompy (zalewanie pompy)**, str. 19.

5. Przenieść rurę spustową do kubła na farbę i przypiąć do rury ssącej.



6. Obrócić końcówkę natryskową ponownie do pozycji **NATRYSKIWANIE** i upewnić się, że osłona końcówki natryskowej jest szczelna.





## Ponowne napełnianie kubła na farbę

Kiedy farba zaczyna wypływać z kubła powoli i pistolet natryskowy przestaje wykonywać natryskiwanie, należy ponownie napełnić kubek na farbę i przeprowadzić procedurę **Napełnianie pompy (zalewanie pompy)**, a następnie procedurę **Wypełnić pistolet i wąż**.

**System jest gotowy do użytku!**

**UWAGA:** Zatrzymanie silnika po zalaniu urządzenia natryskowego i doprowadzeniu ciśnienia jest normalne. Jeśli silnik nadal pracuje, oznacza to, że urządzenie natryskowe nie zostało prawidłowo zalane. Powtórz procedurę **Napełnianie pompy (zalewanie pompy)** i **Napełnianie pistoletu natryskowego i węża**.

## Niedrożności

Jeśli z pistoletu nie wydostaje się farba lub jeśli podczas procedury uwalniania ciśnienia pojawi się podejrzenie niepełnego uwolnienia ciśnienia:

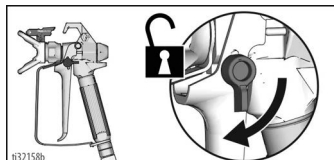
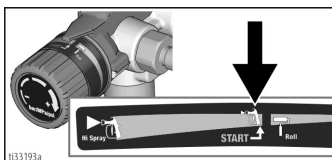
1. **BARDZO POWOLI** poluzować połączenie węża z pistoletem natryskowym i odłączyć wąż natryskiwania bezpowietrznego od pistoletu natryskowego.
2. Przetawić zawór zalewania/natryskiwania do pozycji **NATRYSKIWANIE**.
3. Trzymając mocno wąż, skierować jego końcówkę do kubła na farbę i ustawić przełącznik **WŁ./WYŁ.** w pozycji **WŁ.**
  - a. Jeśli ciecz nie wypływa z węża, należy wymienić wąż i przejść do kroku 4.
  - b. Jeśli ciecz wypływa z węża, patrz część **Czyszczenie pistoletu i filtra**, str. 30.
4. Zmontować ponownie wąż i pistolet natryskowy, a następnie powtórz procedurę część **Wypełnić pistolet i wąż**, str. 20.

## Natryskiwanie



### Rozruch

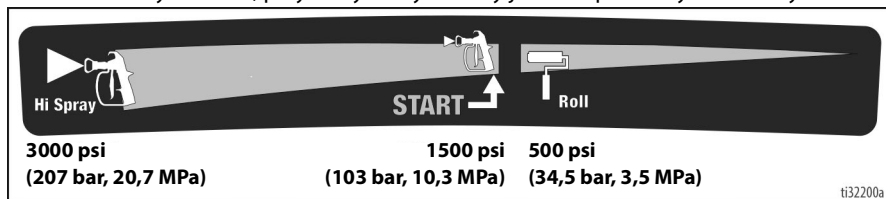
1. Ustawić pokrętkę regulatora ciśnienia w położeniu **START**.
2. Zwolnić blokadę wyzwalacza.



### Kontrola regulacji ciśnienia

Aby wybrać funkcję, należy wyrównać symbol na pokrętkle regulacji ciśnienia ze wskaźnikiem ustawienia na urządzeniu natryskowym.

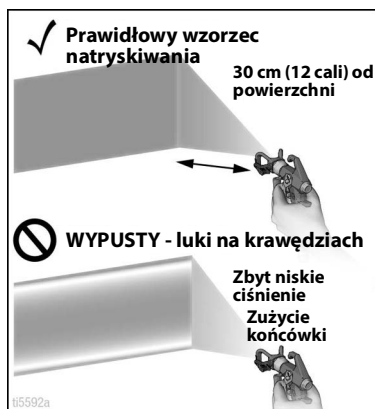
1. Dla uzyskania najlepszych wyników i minimalnego zapylenia, ustawić regulator ciśnienia w pozycji „**START**”.
2. W razie potrzeby należy zwiększyć ustawienie pokrętkle regulatora ciśnienia do najniższego ustawienia natryskiwania, przy którym uzyskiwany jest akceptowalny wzór natryskiwania.



### Jakość natryskiwanej warstwy

Wysoką jakość natryskiwanej warstwy cechuje równomierne rozproszczenie po całej powierzchni.

- Natryskiwać należy mgiełką (rozprowadzaną równomierne, żadnych przerw na krawędziach).
- Zwiększyć ustawienie pokrętkle regulatora ciśnienia w razie potrzeby, aż natryskiwanie będzie równomierne, bez żadnych przerw na krawędziach.
- Końcówka natryskowa może być zużyta lub może być konieczne użycie mniejszej końcówki. Patrz część **Wybór końcówki i ciśnienia**, str. 24.
- Może wystąpić konieczność rozcieńczenia materiału. W razie konieczności rozcieńczenia materiału należy przestrzegać zaleceń producenta.



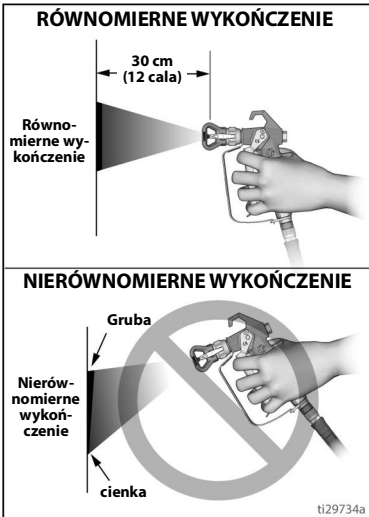
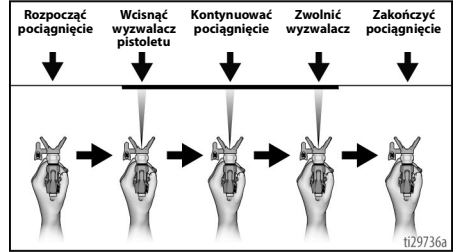
## Techniki natryskiwania

Przed rozpoczęciem natrysku na pokrywaną powierzchnię należy na kawałku tektury przećwiczyć podstawowe techniki natrysku.

- Przytrzymać pistolet w odległości 30 cm (12 cali) od powierzchni i nakierować go prosto na powierzchnię. Odchylenie pistoletu od kąta prostego spowoduje nierównomierne wykończenie.
- W celu utrzymywania prostopadłego ułożenia pistoletu natryskowego należy zmieniać ułożenie nadgarstka. Zmiana pozycji pistoletu z ustawienia prostopadłego do natryskiwania pod kątem spowoduje nierównomierne wykończenie.

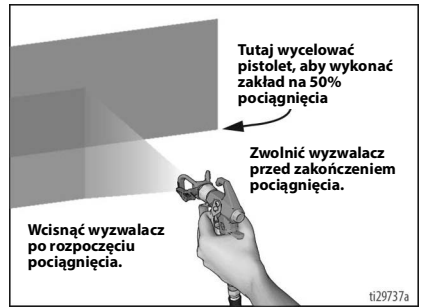
## Włączanie pistoletu

Pociągnąć wyzwalacz po rozpoczęciu pociągnięcia. Zwolnić wyzwalacz przed zakończeniem pociągnięcia. Pistolet musi być w ruchu, gdy wyzwalacz jest pociągany i zwalniany.



## Celowanie pistoletem

Wymierzyć środek rozpylacza pistoletu w dolną krawędź poprzedniego pociągnięcia, nakładając na siebie połowy kolejnych pociągnięć.



## Ustawianie wzoru natrysku



Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała spowodowanych wtryskiem pod skórę, podczas demontażu lub montażu końcówki natryskowej nie wolno umieszczać przed nią ręki.

1. Zredukować ciśnienie. Patrz część **Procedura odciążenia**, str. 17. Włączyć blokadę wyzwalacza.
2. Wyosiować osłonę poziomo w celu natryskiwania wzoru poziomego.
3. Wyosiować osłonę pionowo w celu natryskiwania wzoru pionowego.



## Wybór końcówki i ciśnienia

Kończówki natryskowe są dostarczane w wielu rozmiarach, do natryskiwania szerokiej gamy cieczy. Do urządzenia natryskowego dołączono końcówkę natryskową 515 do użytku z większością farb na dużych powierzchniach, takich jak ściany i sufity. Do użytku z bejcą lub dla uzyskania innej szerokości strumienia, patrz tabela końcówek natryskowych poniżej. W punkcie sprzedaży urządzeń natryskowych dostępne są inne rozmiary końcówek natryskowych.

- 1** Jaki materiał jest natryskiwany?
  - Im gęstszy materiał, tym większy rozmiar końcówki natryskowej.
- 2** Jaka szerokość strumienia jest potrzebna?
  - Mniejsza szerokość jest odpowiednia do mniejszych prac.
  - Większa szerokość jest odpowiednia do większych prac.
- 3** Należy sprawdzić, czy dane urządzenie natryskowe można używać z wybranym rozmiarem końcówki natryskowej.

Obliczanie numeru końcówki:

- Pierwsza cyfra to połowa szerokości strumienia (#5 x 2 = 10 cali szerokości).
- Dwie ostatnie cyfry to rozmiar otworu końcówki w tysięcznych cala.

**Obliczanie numeru końcówki:**  
Pierwsza cyfra to połowa szerokości strumienia (#5 x 2 = 10 cali szerokości)

↓  
**515**  
↑

Dwie ostatnie cyfry to rozmiar otworu końcówki w tysięcznych cala.

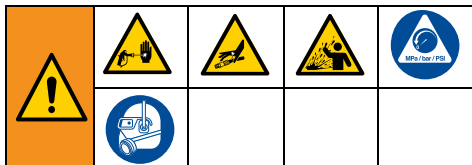


104754a

1 Materiał	2 Szerokość strumienia					3 Zgodność urządzeń natryskowych Każde urządzenie natryskowe ma maksymalny rozmiar końcówki natryskowej
	Szerokość strumienia 4 cale	Szerokość strumienia 6 cali	Szerokość strumienia 8 cali	Szerokość strumienia 10 cali	Szerokość strumienia 12 cali	
Bejca i uszczelniacz	209	309				A20, A30, A45, A60, A80, A100
	211	311	411			A20, A30, A45, A60, A80, A100
Bejca półprzezroczysta	211	311	411			A20, A30, A45, A60, A80, A100
		313	413			A20, A30, A45, A60, A80, A100
Bejca	211	311	411			A20, A30, A45, A60, A80, A100
		313	413			A20, A30, A45, A60, A80, A100
Farba do wnętrz/podkład		315	415			A20, A30, A45, A60, A80, A100
			417	517		A45, A60, A80, A100
Farba do elewacji/podkład			415	515		A20, A30, A45, A60, A80, A100
			417	517		A45, A60, A80, A100
				519	619	A60, A80, A100
				521	621	A80, A100

- Podczas natryskiwania końcówka natryskowa zużywa się i średnica otworu jest coraz większa. Rozpocząć od użycia końcówki z otworem o rozmiarze mniejszym niż maksymalny, co umożliwi dłuższe natryskiwanie ze znamionowym natężeniem przepływu urządzenia natryskowego.
- Kończówki zużywają się w trakcie eksploatacji i wymagana jest ich okresowa wymiana.

## Usuwanie niedrożności końcówki

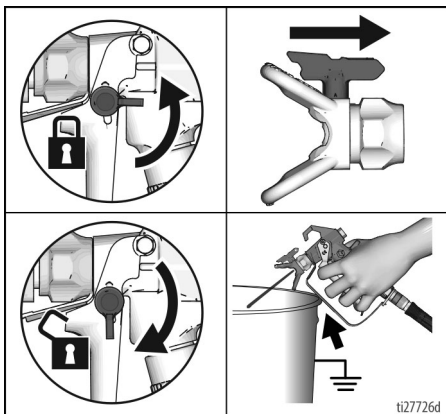


Na wypadek zablokowania końcówki natryskowej przez cząstki lub odpadki, końcówka natryskowa może zostać odwrócona, aby szybko i prosto usunąć cząstki bez demontażu całego urządzenia.

Aby uzyskać dodatkowe informacje, patrz część **Filtrowanie farby**, str. 19.

1. Włączyć blokadę wyzwalacza. Obrócić końcówkę natryskową do pozycji ODBLOKOWANIA. Upewnić się, że końcówka natryskowa pozostaje prawidłowo osadzona, dociśnięta do osłony końcówki natryskowej. Zwolnić blokadę wyzwalacza. W strefie odpadów nacisnąć wyzwalacz pistoletu, aby usunąć brud.

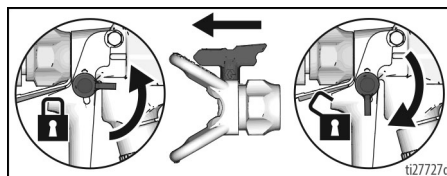
### UDRAŻNIANIE



**UWAGA:** Jeżeli końcówka natryskowa obraca się z trudem do pozycji ODBLOKOWANIE, wykonać część **Procedura odciążenia**, str. 17, a następnie przestawić zawór zalewania/natryskiwania do pozycji NATRYSKIWANIE i ponownie wykonać krok 1.

2. Włączyć blokadę wyzwalacza. Obrócić końcówkę natryskową z powrotem do pozycji NATRYSKIWANIE. Zwolnić blokadę wyzwalacza i kontynuować natryskiwanie.

### NATRYSKIWANIE



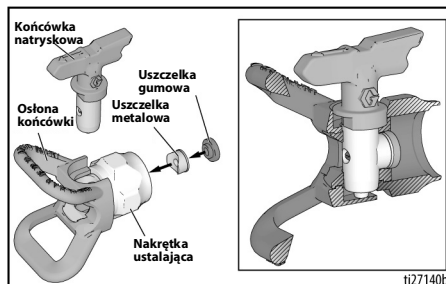
## Montaż końcówki natryskowej



Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała spowodowanych wtryskiem pod skórę, podczas demontażu lub montażu końcówki natryskowej i osłony końcówki nie wolno umieszczać przed nią ręki.

Aby zapobiec wyciekom z końcówki natryskowej, należy się upewnić, że końcówka natryskowa i osłona końcówki są zainstalowane poprawnie.

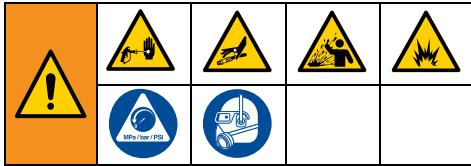
1. Wykonać część **Procedura odciążenia**, str. 17.
2. Włączyć blokadę wyzwalacza.
3. Sprawdzić, czy końcówka natryskowa i części osłony zostały zamontowane w przedstawionej kolejności.





# Czyszczenie

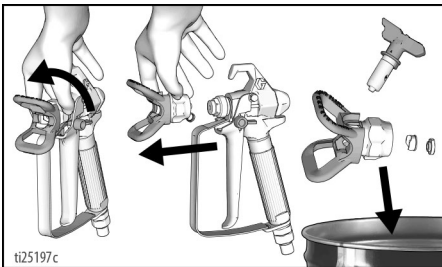
Czyszczenie urządzenia natryskowego po każdym użyciu przyczynia się do bezproblemowego rozruchu podczas kolejnego użycia urządzenia.



- Aby uzyskać informacje o krótkich okresach wyłączenia (jeden do dwóch dni), patrz część **Składowanie krótkoterminowe**, str. 32
- Czyszczenie po użyciu materiałów na bazie wody (węzeł ogrodowy), patrz część **Czyszczenie z zaworem do przepłukiwania pod ciśnieniem**, str. 29.
- Czyszczenie z kubłów, patrz **Czyszczenie z kubła**, poniżej.
- Czyszczenie po użyciu materiałów na bazie oleju lub materiałów palnych na bazie rozpuszczalników, patrz część **Zgodność cieczy czyszczącej**, str. 34.

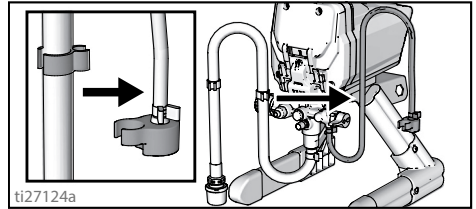
## Czyszczenie z kubła

1. Wykonać część **Procedura odciążenia**, str. 17.
2. Zdemontować z pistoletu końcówkę oraz moduł osłony i umieścić je w kubku na odpady.

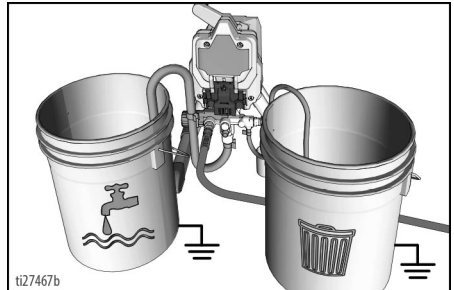


3. Podnieść rurę ssącą i rurę spustową z kubła na farbę. Pozwolić, by farba spłynęła do kubła.

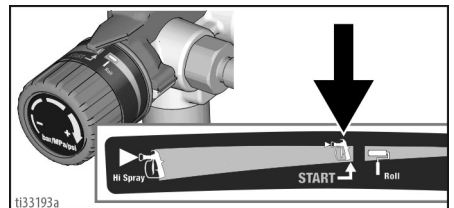
4. Oddzielić rurę spustową (mniejsza) od rury ssącej (większa).



5. Ustawić pusty kubek na odpady i kubek na płyn do przepłukiwania obok siebie.
6. Umieścić rurę ssącą w płynie do przepłukiwania. Używać wody do farb emulsyjnych. Do farb nieemulsyjnych używać spirytusu mineralnego, rozcieńczalnika do farb lub zgodnego płynu do przepłukiwania. Umieścić rurę spustową w kubku przeznaczonym na odpady.

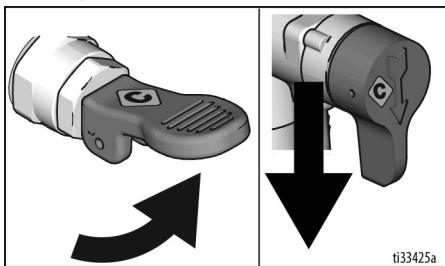


7. Przekręcić pokrętło regulacji ciśnienia w położenie **START**.



# Czyszczenie

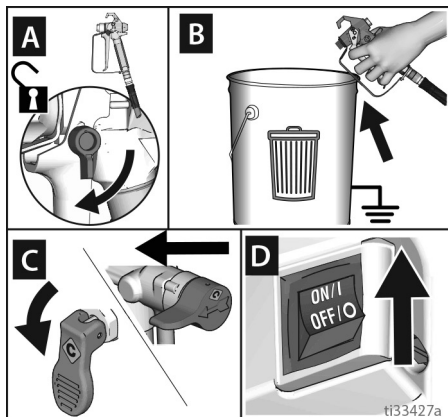
8. Przeszawić zawór zalewania/natryskiwania do położenia zaLEWANIE.



9. Ustawić przełącznik WŁ./WYŁ. w położeniu **WŁ.**  
10. Przepłukiwać do chwili opróżnienia kubła z około 1/3 cieczy do przepłukiwania.  
11. Ustawić przełącznik WŁ./WYŁ. w położeniu **WYŁ.**

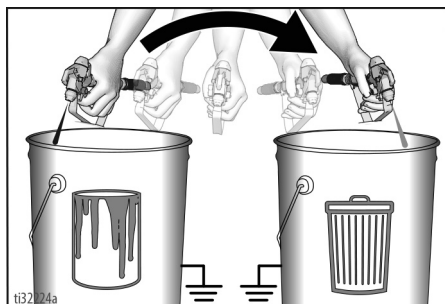
**UWAGA:** Czynność opisana w punkcie 12 ma na celu wypuszczenie farby ponownie do kubła na farbę. W węży długości 7,5 metra mieści się około 0,5 litra farby. W węży długości 15 metrów (50 stóp) mieści się około 1 litr (1 kwarta) farby.

12. Aby przywrócić farbę do węża należy skierować pistolet do kubła na farbę, trzymając jednocześnie pistolet mocno w kubłe.
- Zwolnić blokadę wyzwalacza (A).
  - Nacisnąć i przytrzymać wyzwalacz pistoletu (B).
  - Przeszawić zawór zalewania/natryskiwania do położenia NATRYSKIWIWANIE (C).
  - Ustawić przełącznik WŁ./WYŁ. w położeniu **WŁ.** (D).

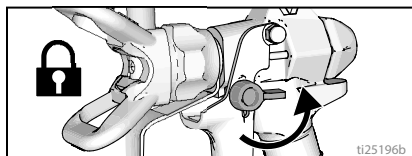


- e. Przytrzymać wyzwalacz pistoletu do chwili, gdy z pistoletu zacznie wypływać farba rozcieńczona cieczą do przepłukiwania.

13. Przytrzymując wyzwalacz pistoletu szybko przesunąć pistolet, aby przekierować strumień do kubła na odpady. Naciskać wyzwalacz skierowanego do kubła na odpady pistoletu do chwili, gdy z pistoletu zacznie wypływać względnie czysta ciecz do przepłukiwania.



14. Ustawić pokrętko regulatora ciśnienia na najniższą.  
15. Zwolnić wyzwalacz pistoletu. Włączyć blokadę wyzwalacza.



16. Przeszawić zawór zalewania/natryskiwania do położenia zaLEWANIE.  
17. Ustawić przełącznik WŁ./WYŁ. w położeniu **WYŁ.**  
18. Postępować według zaleceń z rozdziałów **Składowanie krótkoterminowe** lub część **Składowanie długoterminowe**, str. 32.

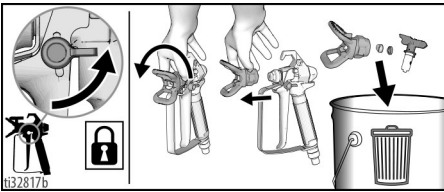


## Czyszczenie z zaworem do przepłukiwania pod ciśnieniem

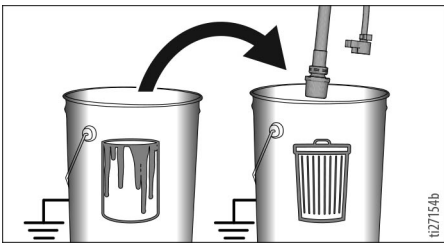
(Używać wyłącznie materiałów na bazie wody)

Przepłukiwanie pod ciśnieniem jest szybszą metodą czyszczenia. Można je stosować wyłącznie w przypadku powłok na bazie wody.

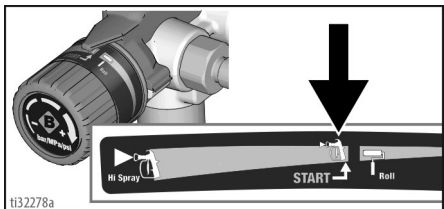
1. Wykonać część **Procedura odciążenia**, str. 17.
2. Włączyć blokadę wyzwalacza. Zdemontować z pistoletu końcówkę oraz moduł osłony i umieścić je w kubku na odpady.



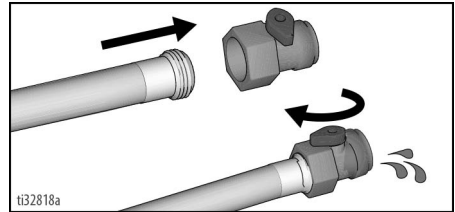
3. Ustawić pusty kubek na odpady i kubek na farbę obok siebie.
4. Podnieść rurę ssącą i rurę spustową z kubka na farbę. Pozwolić, by farba spłynęła do kubka.
5. Włożyć rurę ssącą i rurę spustową do kubka na odpady.



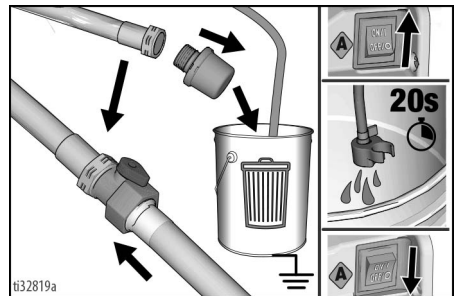
6. Przekręcić pokrętkę regulacji ciśnienia w położenie **START**.



7. Podłączyć zawór do przepłukiwania pod ciśnieniem (w zestawie z pistoletem) do węża ogrodowego. Zamknąć zawór do przepłukiwania pod ciśnieniem.
8. Odkręcić wodę. Otworzyć zawór do przepłukiwania pod ciśnieniem. Wypluć farbę z rury ssącej, rury spustowej i sita wlotowego. Zamknąć zawór do przepłukiwania pod ciśnieniem.



9. Odkręcić sito wlotowe od rury ssącej. Włożyć sito wlotowe do kubka na odpady. Podłączyć wąż ogrodowy do zaworu do przepłukiwania pod ciśnieniem w rurze ssącej. Zostawić rurę spustową w kubku na odpady.



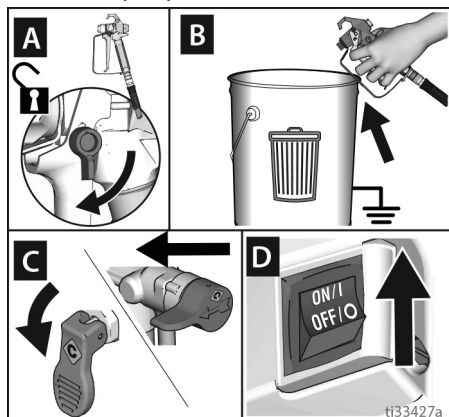
10. Ustawić przełącznik WŁ./WYŁ. w położeniu **WŁ.**.
11. Otworzyć zawór do przepłukiwania pod ciśnieniem.
12. Przez 20 sekund przepuszczać przez urządzenie natryskowe wodę spływającą do kubka na odpady.
13. Ustawić przełącznik WŁ./WYŁ. w położeniu **WYŁ.**.

**UWAGA:** Czynność opisana w punkcie 14 ma na celu wypuszczenie farby ponownie do kubka na farbę. W węży długości 7,5 metra mieści się około 0,5 litra farby. W węży długości 15 metrów (50 stóp) mieści się około 1 litr (1 kwarta) farby.

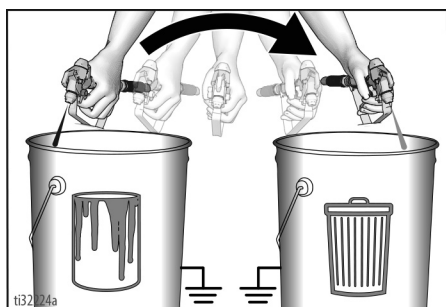
14. Aby przywrócić farbę do węża należy skierować pistolet do kubka na farbę, trzymając jednocześnie pistolet mocno w kubku.
  - a. Zwolnić blokadę wyzwalacza (A).
  - b. Nacisnąć i przytrzymać wyzwalacz pistoletu (B).

# Czyszczenie

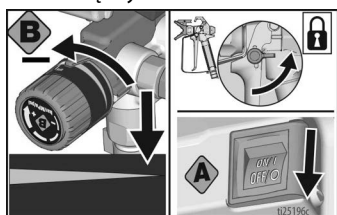
- c. Przewrócić zawór zalewania/natryskiwania do położenia NATRYSKIWANIE (C).
- d. Ustawić przełącznik WŁ./WYŁ. w położeniu **WŁ.** (D).
- e. Przytrzymać wyzwalacz pistoletu do chwili, gdy z pistoletu zacznie wypływać farba rozcieńczona cieczą do przepłukiwania.



15. Przytrzymując wyzwalacz pistoletu szybko przesunąć pistolet, aby przekierować strumień do kubła na odpady. Naciśnąć wyzwalacz skierowanego do kubła na odpady pistoletu do chwili, gdy z pistoletu zacznie wypływać względnie czysta ciecz do przepłukiwania.



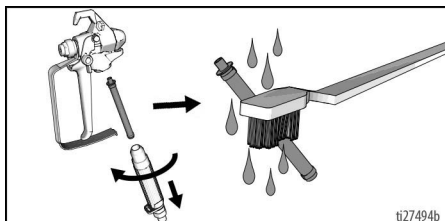
16. Ustawić pokrętko regulatora ciśnienia na najniższą wartość.
17. Zwolnić wyzwalacz pistoletu. Włączyć blokadę wyzwalacza.



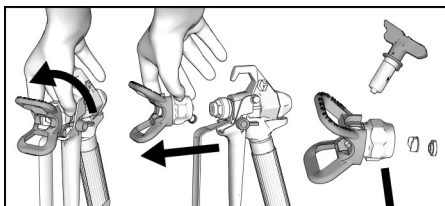
18. Przewrócić zawór zalewania/natryskiwania do położenia zaLEWANIA.
19. Ustawić przełącznik WŁ./WYŁ. w położeniu **WYŁ.**
20. Postępować według zaleceń z rozdziałów **Składowanie krótkoterminowe** lub część **Składowanie długoterminowe**, str. 32.

## Czyszczenie pistoletu i filtra

1. Postępować zgodnie z częścią **Procedura odciążenia**, str. 17, aby uwolnić ciśnienie z pistoletu natryskowego
2. Usunąć uchwyt pistoletu odkręcając go od głowicy pistoletu.



3. Filtr pistoletu należy czyścić wodą lub płynem do przepłukiwania i szczotką przy każdym przemywaniu systemu. W razie uszkodzenia filtra pistoletu należy go wymienić.
4. Zdjąć zespół osłony końcówki, a następnie wyczyścić je wodą lub cieczą do przepłukiwania i szczotką.

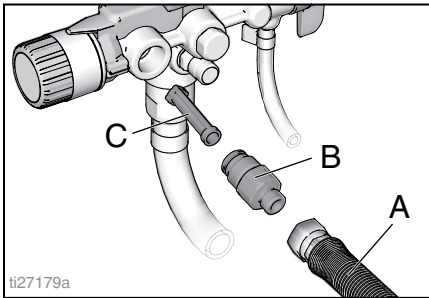


5. Patrz część **Montaż końcówki natryskowej**, str. 25, aby właściwie zamontować zespół osłony końcówki natryskowej.
6. Zetrzeć farbę z zewnętrznej części pistoletu miękką szmatką zwilżoną wodą lub płynem do przepłukiwania.

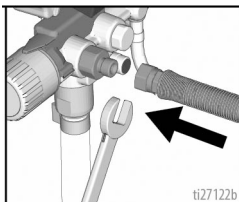
## Czyszczenie filtra InstaClean (A60, A80)

Filtr InstaClean Filter zapobiega dostawianiu się drobinek do węża. Po każdym użyciu należy go zdemontować i wyczyścić w celu zapewnienia najwyższej wydajności.

1. Wykonać część **Procedura odciążenia**, str. 17.
2. Odłączyć wąż do natryskiwania bezpowietrznego (A) od urządzenia natryskowego.
3. Odkręcić wylot płynu (B).
4. Zdemontować filtr InstaClean (C).



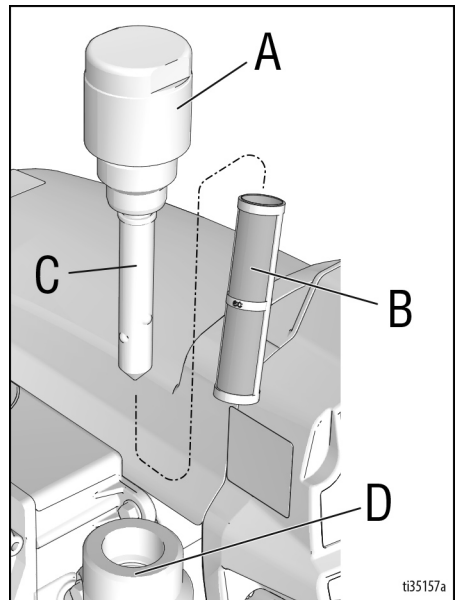
5. Sprawdzić, czy filtr InstaClean (C) nie jest zanieczyszczony. W razie potrzeby wyczyścić filtr wodą lub płynem do przepłukiwania i miękką szczotką.
  - a. Zamontować zamknięty (kwadratowy) koniec filtra InstaClean (C) w urządzeniu natryskowym.
  - b. Przykręcić zawór wylotowy (B) do urządzenia natryskowego.
6. Dokręcić zawór wylotowy i przymocować ponownie wąż (A) do urządzenia natryskowego. Dokręcić mocno dwoma kluczami.



## Czyszczenie filtra A100

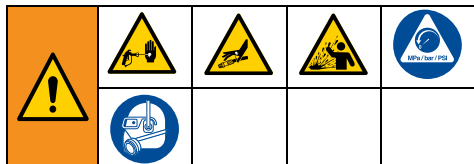
Filtr A100 zapobiega dostawianiu się drobinek do węża. Po każdym użyciu należy go zdemontować i wyczyścić w celu zapewnienia najwyższej wydajności.

1. Wykonać część **Procedura odciążenia**, str. 17.
2. Odkręcić pokrywę filtra (A) od rozdzielacza filtra.
3. Sprawdzić, czy nie ma drobin w filtrze B i wsporniku filtra C. Jeśli to konieczne wyczyścić filtr wodą lub płynem do przepłukiwania i miękką szczotką.
4. Wsunąć filtr ponownie do uchwytu filtra.
5. Nakręcić pokrywę filtra A na rozdzielacz filtra D i dokręcić ręcznie.



## Składowanie

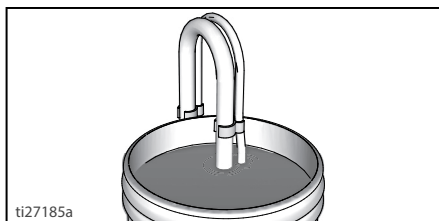
Prawidłowo przechowywane urządzenie natryskowe będzie gotowe do kolejnego użytku.



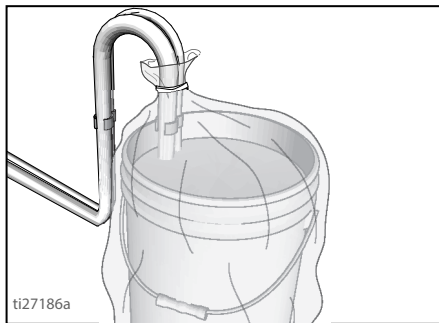
## Składowanie krótkoterminowe

(do 2 dni)

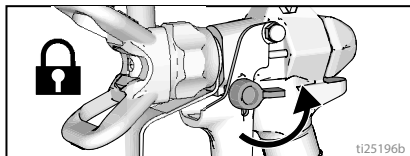
1. Odłączyć zasilanie (przewód zasilający). Wykonać część **Procedura odciążenia**, str. 17.
2. Pozostawić rurę ssącą i rurę spustową w kubku na farbę.



3. Owinąć szczelnie farbę i kubek materiałem z tworzywa sztucznego.



4. Włączyć blokadę wyzwalacza.



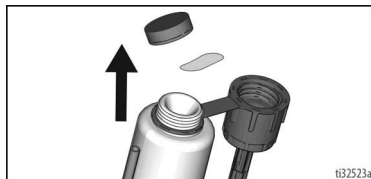
5. Pozostawić pistolet podłączony do węża.
6. Zdemontować końcówkę oraz osłonę i przemyć je wodą lub płynem do przepłukiwania i szczotką.
7. Zetrzeć farbę z zewnętrznej części pistoletu miękką szmatką zwilżoną wodą lub płynem do przepłukiwania.

## Składowanie długoterminowe

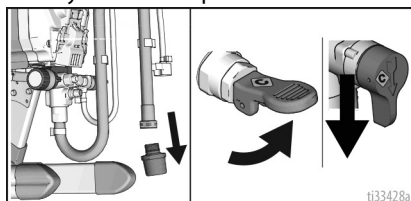
(powyżej 2 dni)

Płyn Pump Armour™ chroni urządzenie natryskowe przed mrozem i korozją.

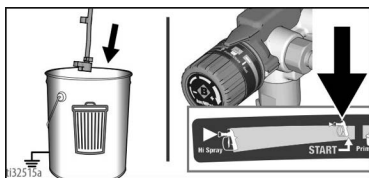
- Nie składować urządzenia natryskowego wypełnionego wodą.
  - Nie wolno dopuścić do zamarznięcia wody w urządzeniu natryskowym.
  - Nie należy przechowywać urządzenia natryskowego pod ciśnieniem.
  - Urządzenie natryskowe należy przechowywać w pomieszczeniach.
1. Wykonać część **Czyszczenie**, str. 27.
  2. Zdjąć nakrętkę butelki Pump Armor i folię uszczelniającą.



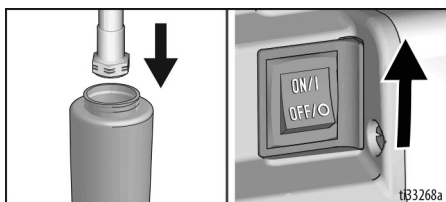
3. W razie potrzeby odkręcić sito wlotowe od rury ssącej. Przewrócić zawór zalewania/natryskiwaną do położenia **zaLEWANIE**.



4. Rurę spustową umieścić w kubku przeznaczonym na odpady. Przekręcić pokrętkę regulacji ciśnienia w położenie **START**.

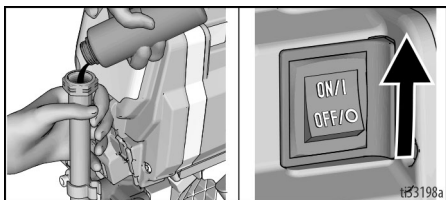


5. **Tylko modele A80/A100:** Włożyć rurę ssącą do butelki z płynem Pump Armor. Włączyć zasilanie **WŁ.**

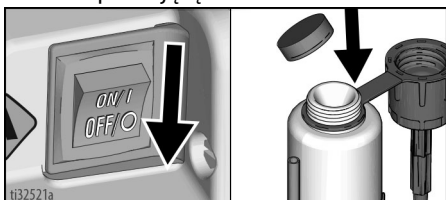


### Wszystkie inne modele:

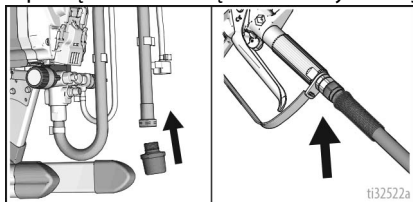
Trzymając rurę ssącą ponad urządzeniem natryskowym, włączyć 1/4 szklanki płynu Pump Armor do rury ssącej i włączyć zasilanie - pozycja **WŁ.**



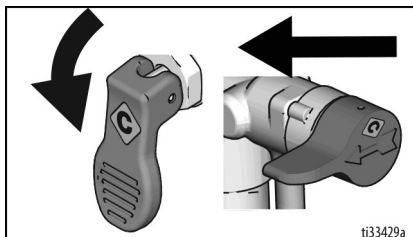
6. Gdy płyn Pump Armor przepłynie przez urządzenie natryskowe i wypłynie z rury spustowej, wyłączyć zasilanie - pozycja **WYŁ.** Założyć i dokręcić nakrętkę zabezpieczającą.



7. Przykręcić sito wlotowe do rury ssącej. Upewnić się, że pistolet i wąż są podłączone do urządzenia natryskowego.

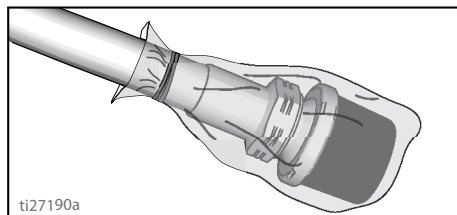


8. Przekręcić zawór zalewania/rozpylania do pozycji **NATRYSKIWANIE**.



9. Ustawić przełącznik **WŁ./WYŁ.** w położeniu **WYŁ.** Odłączyć zasilanie (przewód zasilający).

10. Zabezpieczyć rurę ssącą i rurę spustową, owijając wokół nich worek z tworzywa sztucznego, aby wychwycić wypływającą ciecz.



## Materiały referencyjne

### Zgodność cieczy czyszczącej


- Natrysując materiały **na bazie wody** należy dokładnie przepłukać system wodą.
- Jeśli natryskiwany jest **lakier** lub materiał **na bazie oleju**, przepłukać dokładnie system spirytusem mineralnym lub zgodnym płynem do przepłukiwania na bazie oleju i postępować według części **Instrukcje dotyczące uziemienia statycznego (materiały na bazie oleju lub materiały na bazie rozpuszczalnika)**, str. 34.
- Aby natryskiwać materiały **na bazie wody po materiałach na bazie oleju**, należy najpierw przepłukać dokładnie system wodą. Natryskiwanie materiału na bazie wody można rozpocząć **dopiero, gdy** woda wypływająca z rury spustowej będzie klarowna i wolna od rozpuszczalnika.
- Aby natryskiwać **lakiery** lub **materiały na bazie oleju po materiałach na bazie wody**, należy najpierw dokładnie przepłukać system spirytusem mineralnym lub zgodnym płynem do przepłukiwania na bazie oleju. Przestrzegać części **Instrukcje dotyczące uziemienia statycznego (materiały na bazie oleju lub materiały na bazie rozpuszczalnika)**, str. 34. Płyn wypływający z rury spustowej nie może zawierać wody.
- Aby uniknąć padania odprysków cieczy na skórę lub do oczu, należy zawsze kierować pistolet ku wewnętrznej ścianie kubła.

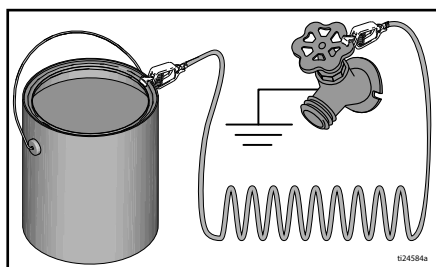
## Instrukcje dotyczące uziemienia statycznego (materiały na bazie oleju lub materiały na bazie rozpuszczalnika)

--	--	--	--	--

W celu zmniejszenia ryzyka wystąpienia iskrzenia elektrostatycznego urządzenie należy uziemić. Iskrenia elektrostatyczne może powodować zapłon lub eksplozję oparów. Uziemienie zawiera przewód umożliwiający odpływ prądu elektrycznego.

Do materiałów na bazie oleju należy w trakcie przepłukiwania urządzenia natryskowego lub usuwania ciśnienia używać metalowego kubła. Stosować się do przepisów miejscowych. Stosować wyłącznie przewodzące kubły wykonane z metalu, umieszczone na uziemionej powierzchni, takiej jak beton. Nie należy umieszczać kubłów na powierzchniach nieprzewodzących, takich jak papier lub karton, które przerwałyby ciągłość uziemienia.



**Zawsze uziemiać metalowy kubek:** podłączyć przewód uziemiający do kubła. Zacinając jeden koniec na kubie, a drugi na rzeczywistym uziemieniu, np. na rurze wodociągowej.



**W celu utrzymania ciągłości uziemienia podczas przepłukiwania lub odczyszczenia urządzenia natryskowego:** należy mocno przycisnąć metalową część pistoletu natryskowego do uziemionego metalowego kubła, a następnie nacisnąć wyzwalacz pistoletu.



## Krótki przewodnik

	Nazwa	Opis
	Przełącznik zasilania WŁ./WYŁ.	Włacza (ON) i wyłącza (OFF) urządzenie natryskowe.
	Pokrętło regulacji ciśnienia	Zwiększa (obrót zgodnie z ruchem wskazówek zegara) i zmniejsza (obrót w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) ciśnienie cieczy w pompie, wężu i pistolecie natryskowym. Aby wybrać funkcję, należy wyrównać symbol na pokrętle regulacji ciśnienia ze wskaźnikiem ustawienia.
	Zawór zalewania/rozpylania	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ustawienie w położeniu zaLEWANIE powoduje kierowanie cieczy do rury spustowej.</li> <li>• Ustawienie w położeniu NATRYSKIWANIA powoduje kierowanie cieczy pod ciśnieniem do węża farby.</li> <li>• Automatycznie usuwa z systemu nadmiar ciśnienia w sytuacjach nadciśnienia.</li> </ul>
	Końcówka natryskowa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tworzy mgiełkę natryskiwanej cieczy, kształtuje wzory natryskiwania i kontroluje przepływ cieczy odpowiednio do rozmiaru otworu.</li> <li>• Odwrócenie umożliwia udrożnienie zatkaanej końcówki bez demontażu.</li> </ul>
E	Przycisk PushPrime™	Po wciśnięciu dotyka kulki wlotowej i luzuje ją. <b>Nie występuje w modelach Plus A20 i ProPlus A100.</b>
F	Rura ssąca	Wyciąga ciecz z kubła na farbę do pompy.
G	Rura spustowa	Transportuje ciecz w systemie podczas zalewania i usuwania nadmiaru ciśnienia.
H	Pistolet natryskowy bezpowietrzny	Dozuje ciecz.
J	Ośłona końcówki natryskowej	Zmniejsza zagrożenie obrażeniami ciała z powodu wtrysku cieczy.
K	Blokada wyzwalacza pistoletu	Zapobiega przypadkowemu uruchomieniu pistoletu natryskowego.
L	Złączka pistoletu	Gwintowane połączenie węża farby.
M	Filtr pistoletu (w uchwycie)	Filtruje ciecz wpływającą do pistoletu natryskowego, ograniczając zatykanie końcówki.
N	Pompa	Pompuje i wytwarza ciśnienie cieczy. Dostarcza ją do węża farby.
O	Zawór wlotowy	Umożliwia przepływ farby z kubła na farbę do urządzenia natryskowego.
P	Zawór wylotowy (przyłącze węża bezpowietrzny)	Gwintowane połączenie węża bezpowietrznego. Umożliwia przepływ farby z urządzenia natryskowego do pistoletu.
Q	Wąż bezpowietrzny	Transportuje ciecz pod wysokim ciśnieniem z pompy do pistoletu natryskowego.
R	Filtr pompy	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtruje ciecz wypływającą z pompy, ograniczając zatykanie końcówki i poprawiając jakość wykończenia.</li> <li>• Czyści się samoczynnie wyłącznie podczas usuwania nadmiaru ciśnienia.</li> </ul>
S	Wieszak kubła	Wieszak z uchwytem służy do transportu kubła.
T	Sito wlotowe	Zapobiega dostawaniu się drobinek do pompy.
U	Przewód zasilania	Podłącza pistolet do źródła prądu.
V	Drzwiczki łatwego dostępu/punkt napełniania płynem TSL	Przyłącze pompy i punkt napełniania płynem TSL
W	Naczynie ociekowe rury ssącej	Do przechowywania rury ssącej podczas transportu.
	Zawór do przepłukiwania pod ciśnieniem	Łączy wąż ogrodowy z rurą ssącą w celu przepłukiwania pod ciśnieniem po cieczach na bazie wody.

## Konserwacja A20-A80

Rutynowa konserwacja jest ważna dla zapewnienia prawidłowego działania urządzenia natryskowego.



### Czynności konserwacyjne

1. Każdorazowo przed natryskiwaniem sprawdzić otwory osłony silnika pod kątem niedrożności.
2. Wyczyścić/skontrolować sito wlotowe, filtr InstaClean i filtr pistoletu przy każdym natryskiwaniu. Wymienić, jeśli filtra nie da się wyczyścić lub jest uszkodzony.

### INFORMACJA

#### **Chronić wewnętrzne części napędu urządzenia natryskowego przed wilgocią.**

Otwory w osłonie umożliwiają chłodzenie części mechanicznych oraz układów elektronicznych znajdujących się wewnątrz. Woda przedostająca się tymi otworami może spowodować nieprawidłowe funkcjonowanie urządzenia natryskowego lub trwałe jego uszkodzenie.

## Wężę bezpowietrzne

Sprawdzić wąż pod kątem zużycia przy każdym natryskiwaniu. Nie próbować czyścić ani naprawiać przewodów, jeżeli osłona węża lub złączki jest uszkodzona. Nie używać węży krótszych niż 7,5 m. Do dokręcania używać dwóch kluczy.

## Końcówki natryskowe

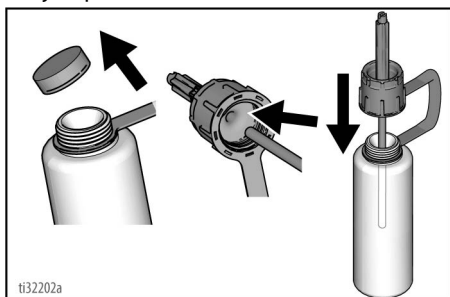
- Zawsze oczyszczać końcówki odpowiednim płynem czyszczącym i szcztkować je po natryskiwaniu.
- W zależności od właściwości ściernych farby wymiana końcówek może być wymagana po zużyciu od 60 do 230 litrów. Patrz część **Jakość natryskiwanej warstwy**, str. 22.

## Narzędzie do składowania/zalewania

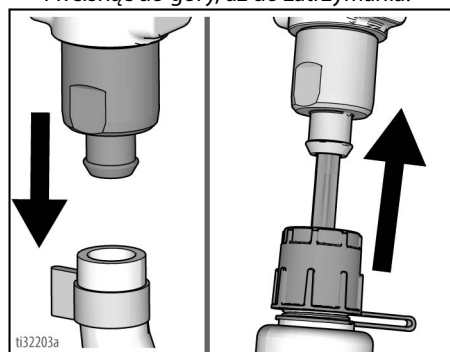
Wykonać te kroki, jeśli występują trudności z zalewaniem urządzenia natryskowego.

W przypadku modelu ProPlus A80 patrz część **Demontaż zaworu wlotowego (A60/A80)**, str. 37.

1. Wykonać część **Procedura odciążenia**, str. 17.
2. Zdjąć nakrętkę butelki płynu Pump Armor. Włożyć małą rurkę w dolną część narzędzia do składowania/zalewania i nakręcić narzędzie na butelkę. **UWAGA:** Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy się upewnić, że butelka płynu Pump Armor jest pełna.

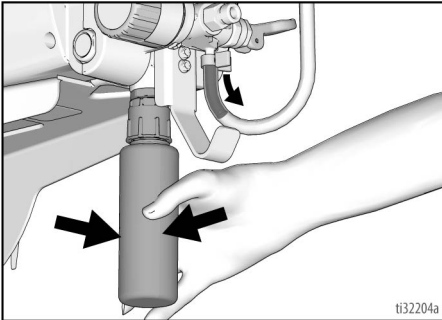


3. Usunąć rurę ssącą urządzenia natryskowego. Włożyć narzędzie do wlotu i wcisnąć do góry, aż do zatrzymania.

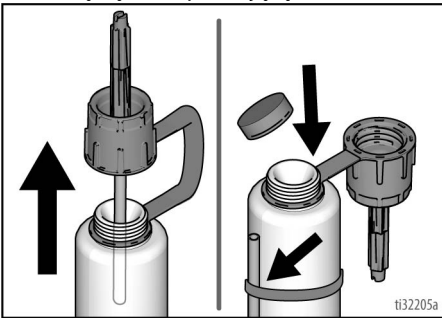




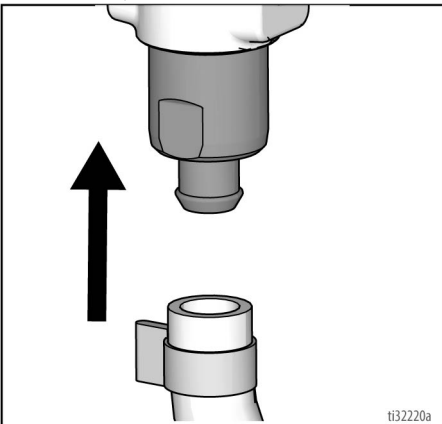
4. Ścisnąć butelkę do momentu wypłynięcia środka Pump Armor przez rurę spustową.



5. Usunąć narzędzie. Założyć i dokręcić nakrętkę zabezpieczającą.



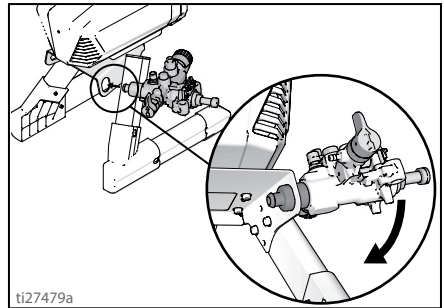
6. Założyć rurę ssącą urządzenia natryskowego. Upewnić się, że rura jest założona ciasno na wlot i zacisk jest zaciśnięty.



## Demontaż zaworu wlotowego (A60/A80)

Zintegrowane narzędzie do demontażu modułu zaworu wlotowego z pompy jest dołączone do ramy. W przypadku podejrzenia zatkania lub zablokowania zaworu wlotowego należy usunąć moduł zaworu i wyczyścić go lub wymienić.

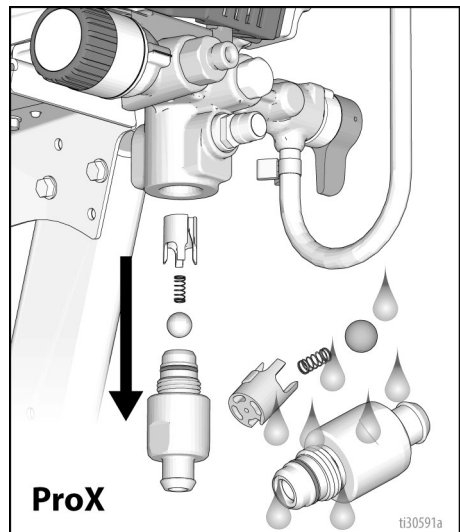
1. Wprowadzić wlot pompy do ramy i poluzować zawór wlotowy. Usunąć zawór wlotowy.



2. Usunąć zawór wlotowy.

### INFORMACJA

Nie zgubić kulki i sprężyny z wnętrza modułu zaworu wlotowego. Mogą one wypaść w trakcie usuwania zaworu wlotowego. Pompa bez tych elementów uniemożliwi zalewanie.



# Konserwacja A20-A80

- Wykonać czyszczenie z zaworem do przepłukiwania pod ciśnieniem. Patrz część **Czyszczenie z zaworem do przepłukiwania pod ciśnieniem**, str. 29.



Natryskiwany pod wysokim ciśnieniem strumień może być przyczyną wstrzyknięcia toksyn do ciała i poważnego urazu ciała. Nie zatrzymywać przecieków ręką ani szmatą.

- Upewnić się, że ciecz nie wycieka. W razie wystąpienia wycieku przeprowadzić część **Procedura odciążenia**, str. 17, a następnie dokręcić wszystkie złączki i ponownie wykonać krok 3.

## Naprawa pompy (A60/A80)



Po zużyciu uszczelnienia pompy farba będzie wyciekać na zewnątrz pompy. Należy kupić zestaw naprawczy pompy i zamontować go zgodnie z dostarczonymi z nim instrukcjami, przed kolejnym użyciem. Skonsultować z autoryzowanym sprzedawcą, dystrybutorem lub centrum serwisowym Graco/MAGNUM.

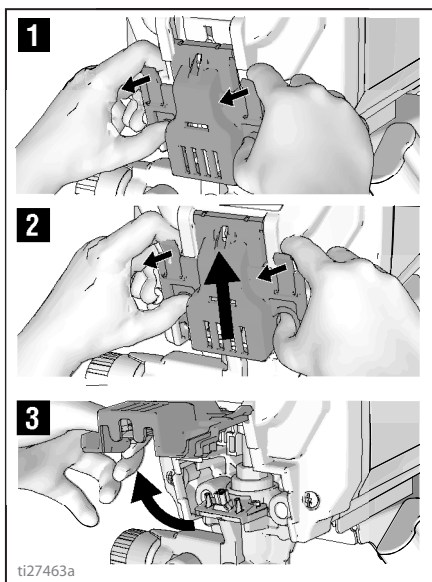
Każdorazowo przy wymianie zestawu pompy sprawdzić stan zaworów wlotowych i wylotowych pompy. Wymienić w przypadku zużycia lub uszkodzenia. Co drugą wymianę zestawu pompy wymieniać też zawór wlotowy i wylotowy.

## Demontaż pompy

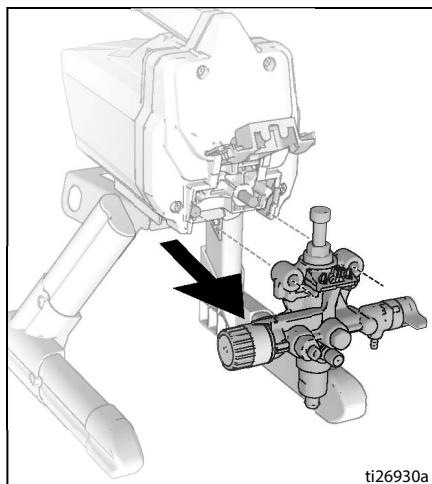
Usunąć wąż bezpowietrzny, rurę ssącą i rurę spustową. Zawsze należy wykonać część **Procedura odciążenia**, str. 17 i odłączyć urządzenie natryskowe od zasilania przed rozpoczęciem naprawy pompy.

- Odłączyć urządzenie natryskowe od źródła prądu.
- Pociągnąć do siebie zakładki po obu stronach drzwiczek łatwego dostępu, jednocześnie pchając drzwiczki w górę.

- Następnie unieść drzwiczki, tak aby obróciły się i usunęły z drogi.

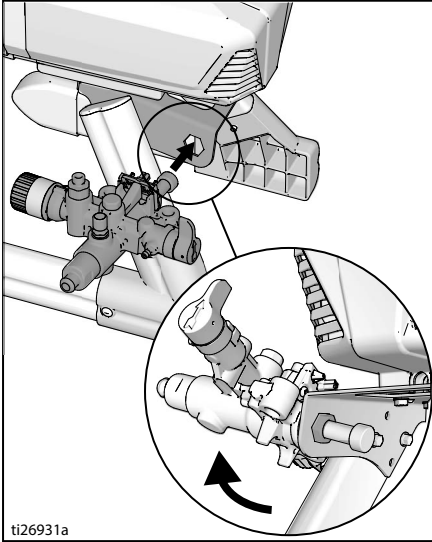


- Wysunąć zespół pompy z kołków mocujących.



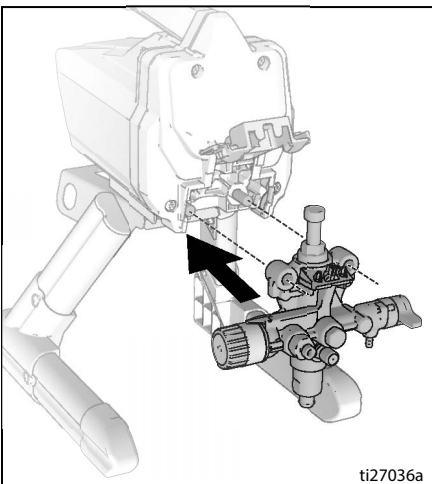
## Narzędzie do demontażu ProXChange

W ramie znajduje się zintegrowane narzędzie do demontażu wkładu zespołu ProXChange. Pełne instrukcje naprawy zawiera instrukcja obsługi pompy ProXChange.

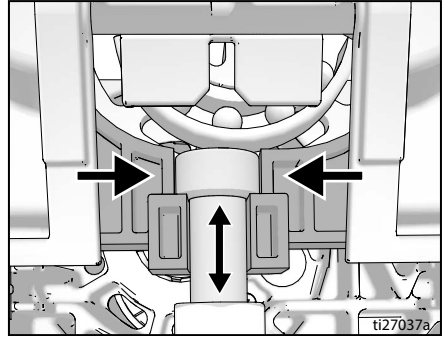


## Instalacja pompy

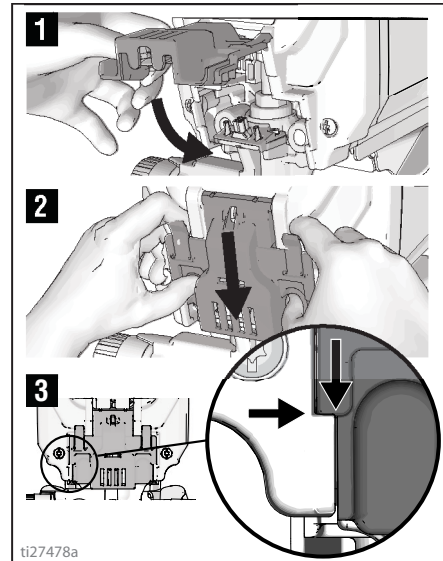
1. Wsunąć zespół pompy na kołki mocujące.



- a. Przesuwać tłok pompy w górę lub w dół, aż pokrywa zrówna się z otworem w jarzmie.



- b. Wcisnąć tłok pompy, aby wsunąć moduł pompy ponownie na szpilki mocujące.
2. Zamknąć drzwiczki łatwego dostępu jednocześnie popychając je na dół.



3. Zamontować wąż, rurę ssącą i rurę spustową.
4. Podłączyć urządzenie natryskowe do źródła prądu.

**UWAGA:** Żeby urządzenie natryskowe mogło zadziałać, drzwiczki muszą być odpowiednio zamknięte i zablokowane.

# Konserwacja modelu A100

## Konserwacja modelu A100



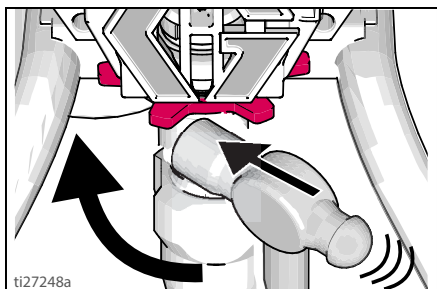
Rutynowa konserwacja jest ważna dla zapewnienia prawidłowego działania urządzenia natryskowego. Konserwacja obejmuje wykonywanie rutynowych czynności, umożliwiających eksploatację urządzenia natryskowego i zapobiegających wystąpieniu problemów w przyszłości.

Działanie	Częstotliwość
Sprawdzić/wyczyścić filtr urządzenia natryskowego, sito wlotowe cieczy i filtr pistoletu.	Codziennie lub przy każdym natryskiwaniu.
Sprawdzić odpowietrzniki osłony silnika pod kątem niedrożności.	Codziennie lub przy każdym natryskiwaniu.
Dolać płyn TSL przez punkt wlewu płynu TSL.	Codziennie lub przy każdym natryskiwaniu
Sprawdzić szczotki silnika pod kątem zużycia. Minimalna długość szczotek musi wynosić 13 mm (1/2 cala). UWAGA: Szczotki nie zużywają się w takim samym stopniu z obu stron silnika. Należy sprawdzić obie szczotki.	Co 3785 litrów (1000 galonów)
Sprawdzić, czy silnik urządzenia natryskowego gaśnie. Gdy wyzwalacz pistoletu urządzenia natryskowego NIE jest naciśnięty, silnik powinien zgasnąć i nie powinien uruchamiać się do chwili ponownego naciśnięcia wyzwalacza. Jeśli urządzenie natryskowe uruchamia się ponownie BEZ naciśnięcia wyzwalacza pistoletu, sprawdzić pompę oraz zawór zalewowy pod kątem nieszczelności wewnętrznych/zewnętrznych.	Co 3785 litrów (1000 galonów)
Regulacja uszczelnienia gardzieli Jeśli uszczelki pompy zaczną po dłuższej eksploatacji przeciekać, należy dokręcać nakrętkę uszczelniającą do chwili, gdy wyciek się zmniejszy lub zatrzyma. Umożliwi to przetłoczenie dodatkowych 380 litrów (100 galonów) przed wymianą uszczelnienia. Nakrętkę uszczelniającą można dokręcić bez demontażu uszczelki okrągłej.	Zgodnie z potrzebami zależnymi od eksploatacji

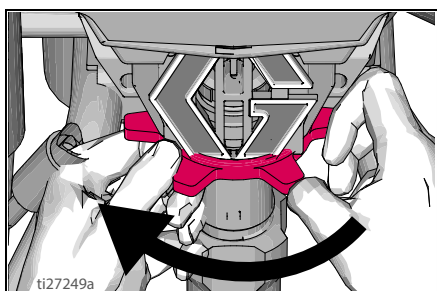
## Demontaż pompy A100

Demontaż pompy obejmuje odłączenie wlotu i wylotu cieczy oraz wyjęcie pompy.

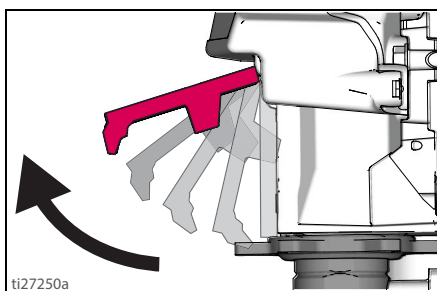
1. Młotkiem poluzować nakrętkę zabezpieczającą pompy.



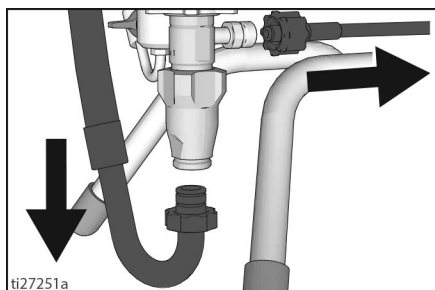
2. Obrócić nakrętkę zabezpieczającą pompy, by uwolnić pokrywę pręta pompy.



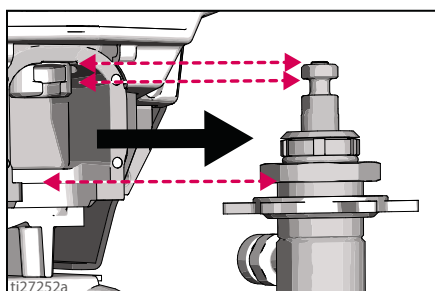
3. Opuścić pokrywę pręta pompy, by ją otworzyć.



4. Odłączyć wąż wylotowy i wąż ssący od pompy.



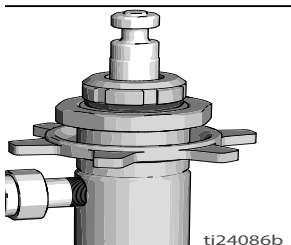
5. Zsunąć pompę z obudowy napędu.



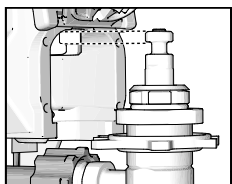
## Montaż pompy A100

Instalacja pompy obejmuje zamocowanie pompy i podłączenie jej do wlotu i wylotu cieczy.

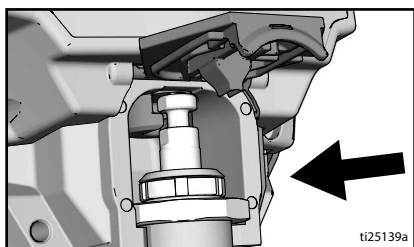
1. Podłączyć wąż wylotowy do pompy.



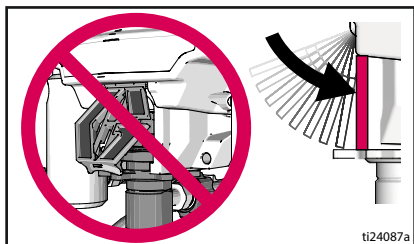
2. Przesuwać trzpień wyporowy pompy w górę lub w dół, aż nasunie się na korbowód, gdy pompa zostanie nasunięta na obudowę napędu.



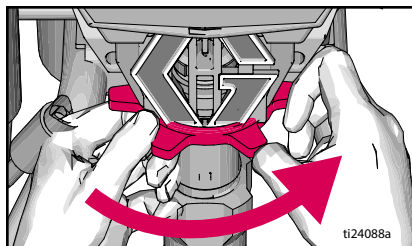
3. Nasunąć pompę na całą długość obudowy napędu.



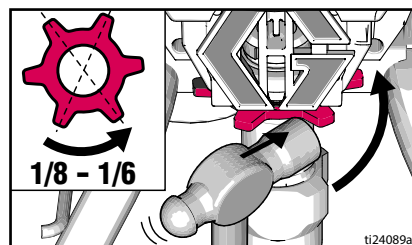
4. Zamknąć pokrywę trzpienia pompy. Sprawdzić, czy znajduje się w jednej płaszczyźnie z powierzchnią czołową obudowy napędu.



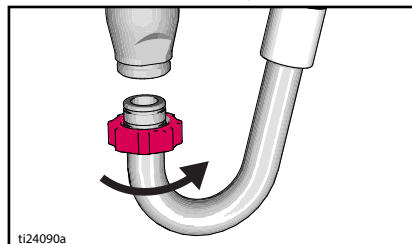
5. Użyć obu rąk do dokręcenia nakrętki zabezpieczającej pompy.



6. Użyć młotka, by obrócić nakrętkę zabezpieczającą pompę o dodatkowe 1/8 do 1/6 obrotu lub 45° do 60°.

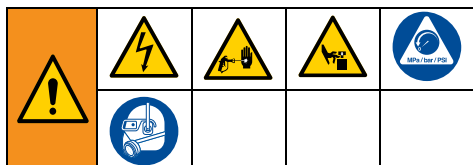


7. Zamontować wąż ssący.





## Rozwiązywanie problemów



1. Przed przystąpieniem do sprawdzania lub naprawy przeprowadzić **część Procedura odciążenia**, str. 17.
2. Rozwiązania podane przed każdym z problemów są najczęstsze.

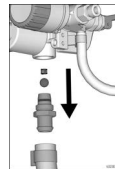
3. Przed przekazaniem pistoletu natryskowego do autoryzowanego centrum serwisowego należy wykonać wszystkie czynności sprawdzające przedstawione w poniższej tabeli rozwiązywania problemów.



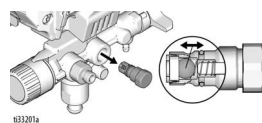
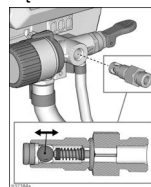
Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie działa: (sprawdzić, czy urządzenie natryskowe jest podłączone do prądu, a przełącznik WŁ./WYŁ. znajduje się w pozycji WŁ.)	Drzwiczki łatwego dostępu nie są domknięte.	Sprawdzić, czy drzwiczki łatwego dostępu są zamknięte i zablokowane. Patrz krok 2 części <b>Instalacja pompy</b> , str. 39.
	Regulator ciśnienia jest ustawiony na zero.	Aby zwiększyć ciśnienie, obrócić pokrętkę regulacji ciśnienia w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
	Gniazdko elektryczne nie doprowadza zasilania.	Sprawdzić gniazdko elektryczne przy użyciu innego działającego urządzenia. Wyzerować przerywacz obwodu lub wymienić bezpiecznik. Znaleźć sprawne gniazdko elektryczne. Wyzerować przerywacz obwodu lub wymienić bezpieczniki.
	Przedłużacz jest uszkodzony.	Wymienić przedłużacz. Patrz strona 6.
	Przewód zasilania urządzenia natryskowego jest uszkodzony.	Sprawdzić pod kątem uszkodzonej izolacji lub kabli. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, wymienić go.
	Pompa jest zablokowana (farba stwardniała w pompie lub w pompie zamarzła woda).	Wyłączyć przełącznik WŁ./WYŁ. i odłączyć urządzenie natryskowe z gniazdka elektrycznego. W przypadku zamarznięcia NIE podejmować prób uruchomienia urządzenia natryskowego przed całkowitym odtajaniem, ponieważ może to spowodować uszkodzenie silnika, tablicy sterowniczej i/lub układu napędowego. Umieścić urządzenie natryskowe w ciepłym miejscu na kilka godzin. Sprawdzić, czy pompa działa swobodnie, usuwając osłonę i obracając wentylator. Jeżeli pompa nie zamarzła, należy poszukać śladów stwardniałej farby. Jeśli w pompie stwardniała farba, patrz część <b>Naprawa pompy (A60/A80)</b> , str. 38 lub wymienić pompę. Jeżeli po usunięciu pompy silnik się nie obraca, należy skonsultować się z autoryzowanym sprzedawcą, dystrybutorem lub centrum serwisowym Graco/ Magnum.
	Silnik lub układ sterowania są uszkodzone.	Należy skonsultować się z autoryzowanym sprzedawcą, dystrybutorem lub centrum serwisowym Graco/Magnum.



Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
<p>Urządzenie natryskowe działa, ale pompa nie zalewa lub traci zalewanie w trakcie użytku.</p> <p>(Pompa działa, ale nie pompuje farby do rury ssącej, ani nie tworzy ciśnienia).</p>	<p>Zawór zalewania/natryskiwania jest w położeniu NATRYSKIWANIE.</p>	<p>Przełączyć zawór zalewania/natryskiwania w dół, do pozycji zaLEWANIE, do momentu, aż farba zacznie wylewać się z rury spustowej.</p>
	<p>Sito wlotowe jest niedrożne lub rura ssąca nie jest zanurzona w farbie.</p>	<p>Oczyścić sito wlotowe z zanieczyszczeń i sprawdzić, czy rura ssąca jest całkowicie zanurzona w farbie.</p>
	<p>Kulka zaworu wlotowego lub wylotowego jest zablokowana lub brudna.</p>	<p>Dwukrotnie wcisnąć przycisk PushPrime, aby poluzować zawór wlotowy i ponownie zalać urządzenie natryskowe. Patrz część <b>Napełnianie pompy (zalewanie pompy)</b>, str. 19.</p> <p>Patrz część <b>Narzędzie do składowania/zalewania</b>, str. 36. Następnie ponownie zalać pompę.</p> <p>Usunąć zawór wlotowy i/lub wylotowy, wyczyścić, zamontować i ponownie zalać. Patrz część <b>Napełnianie pompy (zalewanie pompy)</b>, str. 19. Patrz rysunki poniżej:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Uważać, aby nie zgubić kulki i sprężyny zespołu zaworu wlotowego, gdyż w przeciwnym razie urządzenie natryskowe nie będzie działać.</li> </ul>
	<p>Rura ssąca jest nieszczelna.</p>	<p>Sprawdzić połączenie rury ssącej pod kątem pęknięć lub nieszczelności.</p>
<p>Drobiny w farbie powodują niedrożność.</p>	<p>Przefiltrować farbę. Patrz część <b>Filtrowanie farby</b>, str. 19.</p>	
<p>Zawór zalewania/natryskiwania jest zużyty lub zapchany drobinami.</p>	<p>Dostarczyć urządzenie do autoryzowanego centrum serwisowego firmy Graco/MAGNUM.</p>	



- Przed ponownym montażem upewnić się, że kulka zaworu wylotowego porusza się swobodnie w obudowie.



# Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Pompa jest zalana, ale nie można uzyskać dobrego wzoru natryskiwania.	Końcówka natryskowa może być częściowo zatkana.	Patrz część <b>Usuwanie niedrożności końcówki</b> , str. 25.
	Odwracalna końcówka urządzenia natryskowego znajduje się w pozycji ODBLOKOWANIE.	Obrócić uchwyt w kształcie strzałki na końcówce natryskowej, tak aby wskazywał położenie NATRYSKIWANIE. Patrz strona 25.
	Drobiny w farbie powodują niedrożność.	Przefiltrować farbę. Patrz część <b>Usuwanie niedrożności końcówki</b> , str. 25.
	Ciśnienie jest zbyt niskie.	Wyrównać pokrętko regulacji ciśnienia dożądanego ustawienia natryskowego. Patrz część <b>Usuwanie niedrożności końcówki</b> , str. 25.
	Filtr InstaClean jest niedrożny.	Wyczyścić lub wymienić filtr InstaClean. Patrz część <b>Czyszczenie filtra InstaClean (A60, A80)</b> , str. 31.
	Filtr pistoletu natryskowego jest niedrożny.	Wyczyścić lub wymienić filtr pistoletu. Patrz część <b>Usuwanie niedrożności końcówki</b> , str. 25.
	Wybrana końcówka natryskowa jest za duża w stosunku do możliwości urządzenia natryskowego.	Wymienić końcówkę natryskową. Patrz część <b>Techniki natryskiwania</b> , str. 23.
	Końcówka natryskowa jest zbyt zużyta, aby urządzenie natryskowe działało prawidłowo.	Wymienić końcówkę natryskową. Patrz część <b>Techniki natryskiwania</b> , str. 23.
	Uszczelka i gniazdo końcówki natryskowej są zużyte lub brakuje ich.	Wymienić uszczelki. Patrz część <b>Techniki natryskiwania</b> , str. 23.
	Sito wlotowe jest niedrożne lub rura ssąca nie jest zanurzona w farbie.	Oczyścić sito wlotowe z zanieczyszczeń i sprawdzić, czy rura ssąca jest zanurzona w farbie.
	Przedłużacz jest zbyt długi lub przyrząd pomiarowy nie jest wystarczająco ciężki.	Wymienić przedłużacz. Patrz część <b>Przedłużacze</b> , str. 6.
	Zawór wlotowy lub wylotowy pompy jest zużyty lub zablokowany przez zanieczyszczenia.	Sprawdzić zawory wlotowe i wylotowe pod kątem zużycia lub zanieczyszczenia. – Zalać urządzenie natryskowe farbą – Na moment nacisnąć wyzwalacz pistoletu – Po zwolnieniu wyzwalacza pompa powinna przez chwilę popracować i zatrzymać się – Jeżeli pompa będzie nadal pracować, zawór pompy może być zużyty lub zanieczyszczony – Patrz część <b>Narzędzie do składowania/zalewania</b> , str. 36. – Wyczyścić i zamontować zawory. – Zastąpić zawory odpowiednimi zestawami.
	Materiał jest zbyt gęsty.	Rozcieńczyć materiał. Przestrzegać zaleceń producenta.
	Wąż bezpowietrzny jest zbyt długi (jeśli wprowadzono dodatkową sekcję).	Usunąć sekcję węża bezpowietrzego.

# Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Pistolet natryskowy przestał działać, mimo naciskania wyzwalacza.	Końcówka natryskowa jest zapchana.	Patrz część <b>Usuwanie niedrożności końcówki</b> , str. 25
	Urządzenie natryskowe nie zalewa.	Ponownie zalać urządzenie natryskowe. Patrz część <b>Napełnianie pompy (zalewanie pompy)</b> , str. 19. Patrz część <b>Rozwiązywanie problemów</b> , str. 44.
Natryskiwana farba spływa po ścianie lub zwisa.	Powłoka materiału staje się zbyt gruba.	Przesuwać pistolet szybciej.
		Wybrać końcówkę z mniejszym otworem.
		Wybrać końcówkę z szerszym strumieniem. Upewnić się, że pistolet jest odpowiednio oddalony od malowanej powierzchni.
Przy natryskiwaniu farby pokrycie jest niewystarczające.	Powłoka materiału staje się zbyt cienka.	Poruszać pistoletem wolniej.
		Wybrać końcówkę z większym otworem.
		Wybrać końcówkę z węższym strumieniem. Upewnić się, że pistolet jest odpowiednio blisko malowanej powierzchni.
Wzory strumienia zmieniają się znacząco w trakcie całego procesu rozpylania.	Przełącznik regulacji ciśnienia jest zużyty i dlatego powoduje nadmierne różnice ciśnienia.	Dostarczyć urządzenie natryskowe do autoryzowanego centrum serwisowego firmy Graco/MAGNUM.
Nie można uruchomić pistoletu natryskowego.	Wyzwalacz pistoletu natryskowego jest zablokowany.	Obrócić blokadę wyzwalacza i zwolnić ją.
Z przełącznika regulacji ciśnienia wypływa farba.	Przełącznik regulacji ciśnienia jest zużyty.	Dostarczyć urządzenie natryskowe do autoryzowanego centrum serwisowego firmy Graco/MAGNUM.
Farba wycieka z rury spustowej.	W urządzeniu natryskowym panuje nadciśnienie.	Dostarczyć urządzenie natryskowe do autoryzowanego centrum serwisowego firmy Graco/MAGNUM.
Farba przecieka na zewnątrz pompy.	Zużyte uszczelnienie pompy.	Wymienić pompę. Patrz część <b>Naprawa pompy (A60/A80)</b> , str. 38.
Silnik jest gorący i pracuje z przerwami. Silnik wyłączy się automatycznie ze względu na zbyt wysoką temperaturę. Jeżeli nie zostanie usunięta przyczyna przegrzania, może dojść do uszkodzenia silnika.	Otwory wentylacyjne obudowy są niedrożne lub też urządzenie natryskowe jest przykryte.	Dbać, aby w otworach wentylacyjnych nie znajdowały się objekty blokujące przepływ lub mgła lakieru i zapewnić dostęp powietrza do urządzenia natryskowego.
	Przedłużacz jest zbyt długi lub przyrząd pomiarowy nie jest wystarczająco ciężki.	Wymienić przedłużacz.
	Użytkowany nieregulowany generator elektryczny ma nadmierne napięcie.	Użyć generatora elektrycznego z odpowiednim regulatorem napięcia.
	Należy wymienić silnik.	Dostarczyć urządzenie natryskowe do autoryzowanego sprzedawcy, dystrybutora lub centrum serwisowego firmy Graco/Magnum.



## Specyfikacja techniczna

	Jednostki metryczne	USA
<b>Urządzenie natryskowe</b>		
Maksymalne ciśnienie robocze płynu	20,7 MPa, 207 barów	3000 psi
Maksymalna szybkość podawania		
Plus A20	0,91 l/min	0,24 gpm
ProPlus A30	1,0 lpm	0,27 gpm
ProPlus A45	1,2 lpm	0,31 gpm
Pro Plus A60	1,5 lpm	0,38 gal/min
ProPlus A80 /A100	1,8 l/min	0,47 gal/min
Maksymalny rozmiar końcówki		
Plus A20, ProPlus A30	0,38 mm	0,015 cala
ProPlus A45	0,43 mm	0,017 cala
Pro Plus A60	0,48 mm	0,019 cala
ProPlus A80 /A100	0,53 mm	0,021 cala
Wylot cieczy, gwint NPSM	1/4 cala	1/4 cala
Generator, minimum	1500-3500 W	
Wymagania dotyczące zasilania	220-240, 10A, 1Ø	
<b>Wymiary</b>		
Wysokość		
Plus A20	35,1 cm	13,8 cala
ProPlus A30	45,5 cm	17,9 cala
ProPlus A45	94,0 cm	37 cali
Pro Plus A60	93,0 cm	36,7 cala
ProPlus A80	97,8 cm	38,5 cala
ProPlus A100	71,8 cm (uchwyt skierowany w dół) 97,2 cm (uchwyt skierowany w górę)	28,25 cala (uchwyt skierowany w dół) 38,25 cala (uchwyt skierowany w górę)
Długość		
Plus A20	35,1 cm	13,8 cala
ProPlus A30	36,8 cm	14,5 cala
ProPlus A45	49,0 cm	19,3 cala
Pro Plus A60	51,3 cm	20,2 cala
ProPlus A80	52,8 cm	20,8 cala
ProPlus A100	59,1 cm	23,25 cala
Szerokość		
Plus A20	30,7 cm	12,1 cala
ProPlus A30	31,5 cm	12,4 cala
ProPlus A45	38,9 cm	15,3 cala
Pro Plus A60	43,7 cm	17,2 cala
ProPlus A80	52,3 cm	20,6 cala
ProPlus A100	52,1 cm	20,5 cala

# Specyfikacja techniczna

	Jednostki metryczne	USA
Masa		
Plus A20	5,9 kg	13,2 lb
ProPlus A30	7,5 kg	16,5 lb
ProPlus A45	12 kg	26,5 lb
Pro Plus A60	18,7 kg	41,2 lb
ProPlus A80	22,5 kg	49,5 funta
ProPlus A100	31,1 kg	68,5 funta
Zakres temperatur przechowywania ◆◆	-35° do 71°C	-30° do 160°F
Zakres temperatur eksploatacji ✓	4° do 46°C	40° do 115°F
<b>Hałas** (dBa) przy 0,48 MPa (4,8 bara, 70 psi)</b>		
Ciśnienie akustyczne	85 dBa	
Moc akustyczna	89 dBa	
Ciśnienie akustyczne A100	90 dBa	
Moc akustyczna A100	100 dBa	
<b>Dostępne materiały</b>		
Części pracujące na mokro wszystkich modeli	stal węglowa cynkowana i niklowana, nylon, stal nierdzewna, PTFE, acetal, skóra, UHMWPE, aluminium, węgiel wolframu, polietylen, fluoroelastomer, uretan	
<b>Uwagi</b>		
* Ciśnienia przy rozruchu oraz wypór na cykl mogą się różnić w zależności od warunków ssania, wysokości słupa cieczy, ciśnienia powietrza oraz rodzaju cieczy.		
** Natężenie dźwięku mierzone z odległości 1 metra (3 stóp) od sprzętu. Moc akustyczna mierzona według normy ISO-3744.		
◆ Jeśli podczas składowania pompy wypełnionej płynem zapobiegającym zamarzaniu, zamarznie w niej woda lub farba lateksowa, pompa ulegnie uszkodzeniu.		
❖ Części wykonane z tworzywa sztucznego mogą ulec uszkodzeniu w razie uderzenia w warunkach niskiej temperatury.		
✓ Zmiany lepkości farby w bardzo niskiej lub bardzo wysokiej temperaturze mogą mieć wpływ na działanie pistoletu natryskowego.		

## Standardowa gwarancja firmy Graco

Firma Graco gwarantuje, że wszystkie urządzenia wymienione w tym dokumencie, a wyprodukowane przez firmę Graco i opatrzone jej nazwą, w dniu ich sprzedaży pierwotnemu nabywcy były wolne od wad materiałowych i wykonawczych. O ile firma Graco nie wystawiła specjalnej, przedłużonej lub skróconej gwarancji, produkt jest objęty dwunastomiesięczną gwarancją na naprawę lub wymianę wszystkich uszkodzonych części urządzenia, które firma Graco uzna za wadliwe. Gwarancja zachowuje ważność wyłącznie w przypadku urządzeń montowanych, obsługiwanych i utrzymywanych zgodnie z zaleceniami pisemnymi firmy Graco.

Ani gwarancja ani odpowiedzialność firmy Graco nie obejmuje przypadków ogólnego zużycia urządzenia oraz wszelkich uszkodzeń, zniszczeń lub zużycia urządzenia powstałych w wyniku niewłaściwej instalacji czy wykorzystania niezgodnego z przeznaczeniem, wytarcia elementów, korozji, niewłaściwej lub niefachowej konserwacji, zaniedbań, wypadku przy pracy, niedozwolonych manipulacji lub wymiany części na inne, nieoryginalne. Firma Graco nie ponosi także odpowiedzialności za niewłaściwe działanie urządzenia, jego zniszczenie lub zużycie spowodowane niekompatybilnością urządzenia z konstrukcjami, akcesoriami, sprzętem lub materiałami innych producentów tudzież niewłaściwą konstrukcją, instalacją, działaniem lub konserwacją tychże.

Warunkiem gwarancji jest zwrot na własny koszt reklamowanego wyposażenia do autoryzowanego dystrybutora firmy Graco w celu weryfikacji reklamowanej wady. Jeśli reklamowana wada zostanie pozytywnie zweryfikowana, firma Graco naprawi lub wymieni bezpłatnie wszystkie wadliwe części. Wyposażenie zostanie zwrócone do pierwotnego nabywcy opaconym transportem. Jeśli kontrola wyposażenia nie ujawni wady materiałowej lub wykonawczej, za naprawę naliczone zostaną uzasadnione opłaty, które mogą obejmować koszty części, robocizny i transportu.

**NINIEJSZA GWARANCJA JEST GWARANCJĄ WYŁĄCZNĄ, A JEJ WARUNKI ZNOSZĄ POSTANOWIENIA WSZELKICH INNYCH GWARANCJI, ZWYKŁYCH LUB DOROZUMIANYCH, Z UWZGLĘDNIENIEM, MIĘDZY INNYMI, GWARANCJI USTAWOWEJ ORAZ GWARANCJI DZIAŁANIA URZĄDZENIA W DANYM ZASTOSOWANIU.**

Wszystkie zobowiązania firmy Graco i prawa gwarancyjne nabywcy podano powyżej. Nabywca potwierdza, że nie ma prawa do żadnych innych form zadośćuczynienia (między innymi odszkodowania za utracone przypadkowo lub wynikowo zyski, zarobki, obrażenia u osób lub uszkodzenia mienia, lub inne zawinione lub niezawinione straty). Wszelkie czynności związane z dochodzeniem praw w związku z tymi zastrzeżeniami należy zgłaszać w ciągu dwóch (2) lat od daty sprzedaży.

**FIRMA GRACO NIE DAJE ŻADNEJ GWARANCJI RZECZYWISTEJ LUB DOMNIEMANEJ ORAZ NIE GWARANTUJE, ŻE URZĄDZENIE BĘDZIE DZIAŁAĆ ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM, JEŚLI BĘDZIE STOSOWANE Z AKCESORIAMI, SPRZĘTEM, MATERIAŁAMI I ELEMENTAMI INNYCH PRODUCENTÓW SPRZEDAWANYMI PRZEZ FIRMĘ GRACO.** Powyższe elementy innych producentów sprzedawane przez firmę Graco (takie jak silniki elektryczne, przełączniki, wąż itd.) objęte są gwarancją ich producentów, jeśli jest udzielana. Firma Graco zapewni nabywcy pomoc w dochodzeniu roszczeń w ramach tych gwarancji.

Firma Graco w żadnym wypadku nie ponosi odpowiedzialności za szkody pośrednie, przypadkowe, specjalne lub wynikowe wynikające z dostawy wyposażenia firmy Graco bądź dostarczenia, wykonania lub użycia jakichkolwiek produktów lub innych sprzedanych towarów na skutek naruszenia umowy, gwarancji, zaniedbania ze strony firmy Graco lub innego powodu.

# Informacje o firmie Graco

Najnowsze informacje na temat produktów firmy Graco znajdują się na stronie [www.graco.com](http://www.graco.com).

Informacje dotyczące patentów są dostępne na stronie [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).



Every Graco purchase comes  
with A+ Customer Service.

Go To  
**[magnumbygraco.eu](http://magnumbygraco.eu)**  
for videos and product information.

PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.

*Wszystkie informacje przedstawione w niniejszym dokumencie w formie pisemnej i rysunkowej odpowiadają ostatnim danym produkcyjnym dostępnym w czasie publikacji.*

*Firma Graco zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian bez uprzedniego powiadomienia.*

Tłumaczenie instrukcji oryginalnych. This manual contains Polish. MM 3A6433

**Siedziba główna firmy Graco:** Minneapolis  
**Biura zagraniczne:** Belgia, Chiny, Japonia, Korea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

**Copyright 2018, Graco Inc. Wszystkie zakłady produkcyjne firmy Graco uzyskały certyfikat ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)  
Rewizja E, Maj 2023